

Zasady bezpieczeństwa

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Podczas jazdy po zboczach należy zachować ostrożność. Podniesiony osprzęt, napełnione zbiorniki i inne obciążenia zmieniają środek ciężkości maszyny. Maszyna może się przewrócić w pobliżu rowów, skarp lub nierównych powierzchni.

Żadnej osobie poza operatorem nie zezwala się na przebywanie w maszynie podczas jazdy.

Nie wolno obsługiwać maszyny po spożyciu alkoholu lub pod wpływem substancji odurzających ani w warunkach ograniczonej sprawności lub koncentracji.

W trakcie kopania lub pracy z narzędziami zagłębianymi w ziemię należy uważać na przewody podziemne. Aby określić położenie różnych łączy, należy skontaktować się z lokalnymi dostawcami usług komunalnych.

Zwracać na napowietrzne linie energetyczne oraz zwisające przeszkody. Linie wysokiego napięcia mogą wymagać znacznej odległości w celu zapewnienia bezpieczeństwa.

Wypływający pod ciśnieniem olej hydrauliczny lub olej napędowy może dostać się pod skórę, powodując poważne obrażenia ciała lub zakażenia.

- NIE używać dłoni przy poszukiwaniu wycieków. Należy posłużyć się kawałkiem tektury lub papieru.
- Przed odłączeniem lub podłączeniem przewodów z płynami należy wyłączyć silnik, wyjąć kluczyk ze stacyjki i zwolnić ciśnienie.
- Sprawdzić, czy wszystkie podzespoły są w dobrym stanie. Dokręcić wszystkie połączenia przed uruchomieniem silnika lub zwiększeniem ciśnienia w układzie.
- W przypadku przedostania się pod skórę płynu hydraulicznego lub oleju napędowego niezwłocznie skorzystać z pomocy medycznej.
- Ciągły i długotrwały kontakt z płynem hydraulicznym może powodować nowotwory skóry. Należy unikać długotrwałego kontaktu i niezwłocznie umyć skórę wodą z mydłem.

Należy zachować odstęp od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria, zegarki, długie włosy i inne luźne lub zwisające przedmioty mogą zaczepić się o ruchome części.

Zgodnie z potrzebą, stosować sprzęt ochronny.

NIE WOLNO usuwać materiału z jakiegokolwiek części maszyny, gdy maszyna pracuje lub gdy jej podzespoły są w ruchu.

Przed rozpoczęciem używania maszyny sprawdzić, czy wszystkie osłony są prawidłowo zamontowane i czy są w dobrym stanie. Nigdy nie używać maszyny z której

wymontowanymi osłonami. Przed każdym użyciem maszyny należy bezwzględnie zamknąć drzwiczki dostępowe lub panele.

Budne lub śliskie stopnie, drabinki, kładki i platformy mogą powodować upadki. Upewnić się, że powierzchnie te pozostają czyste i wolne od zabrudzeń.

Osoby lub zwierzęta domowe znajdujące się w strefie pracy maszyny mogą zostać uderzone lub zmiżdżone przez maszynę lub jej osprzęt. NIE zezwalać nikomu na wchodzenie do strefy prac.

Podniesiony osprzęt i/lub ładunki mogą nieoczekiwanie opaść i zmiżdżyć osoby znajdujące się pod nim. Nie zezwalać komukolwiek na przebywanie w obszarze pracy pod podniesionym osprzętem.

Nie włączać silnika w zamkniętych przestrzeniach, ponieważ mogą się gromadzić szkodliwe spaliny.

Przed uruchomieniem maszyny dopilnować, aby na czas postoju wszystkie elementy sterujące znajdowały się w pozycji neutralnej lub zablokowanej.

Silnik należy uruchamiać wyłącznie z fotela operatora. W przypadku pominięcia przełącznika zabezpieczenia rozruchu, silnik może uruchomić się przy przekładni z włączonym biegiem. Nie należy podłączać ani zwierać zacisków na przekaźniku rozruchowym. Podłączać przewody połączeniowe zgodnie z instrukcją obsługi. Rozruch przy włączonym biegu może prowadzić do wypadku ze skutkiem śmiertelnym lub do poważnych obrażeń ciała.

Należy zawsze utrzymywać szyby, lusterka, oświetlenie i oznaczenie pojazdu wolnobieżnego (SMV) lub oznaczenie prędkości (SIS) w czystości, aby zapewnić najlepszą możliwą widoczność podczas obsługi maszyny.

Elementy sterujące należy obsługiwać wyłącznie z fotela operatora, za wyjątkiem elementów sterujących, które są specjalnie przeznaczone do użycia z innych miejsc.

Nie wykonywać żadnych regulacji (np. fotela, kierownicy, światła, lusterka, ...), gdy maszyna jest w ruchu. Przed użyciem należy upewnić się, że wszystkie elementy regulacyjne zostały zablokowane. Sprawdzić dokręcenie wkrętów mocujących oraz prawidłowość działania elementów regulacyjnych. Instalację i/lub naprawę fotela winien wykonywać jedynie przeszkolony personel.

Modyfikacje wykonane w tej maszynie mogą zwiększyć prawdopodobieństwo nagromadzenia się zanieczyszczeń, który normalnie by się nie pojawiły. Modyfikacje mogą dotyczyć osprzętu montowanego na ramie, płyt, filtrów lub innych urządzeń zamiennych lub dodatkowych. Operatorzy zmodyfikowanych maszyn muszą uważać, aby nie gromadziły się zanieczyszczenia organiczne i/lub inne materiały oraz dbać o ogólną czystość maszyny.

Zmodyfikowane maszyny wymagają dodatkowych i częstszych przeglądów oraz czyszczenia podczas eksploatacji. W trakcie codziennej pracy, maszyna może wymagać kilkakrotnego sprawdzenia i oczyszczenia.

Operatorzy muszą zwracać uwagę na środowisko pracy i panujące tam warunki. W trakcie eksploatacji maszyny operatorzy powinni wykonywać niezbędne czynności konserwacyjne. Szczególną uwagę należy zwrócić na wymienione poniżej części maszyny:

- Komora silnika, wewnątrz i na zewnątrz
- Podzespoły (gorące) układu wydechowego
- Przesuwające się, obracające i wirujące podzespoły maszyny

Operatorzy obsługujący maszynę w nietypowych zastosowaniach i/lub warunkach muszą uważać na gromadzenie się zanieczyszczeń organicznych i/lub materiału oraz na ogólną czystość maszyny. Należy zwracać szczególną uwagę na miejsca możliwego gromadzenia się materiałów lub skutki, jakie może to powodować.

Zmodyfikowane maszyny wykonujące nietypowe prace lub używane w nietypowych warunkach wymagają dodatkowych i częstszych przeglądów oraz czyszczenia podczas eksploatacji. W trakcie codziennej pracy, maszyna może wymagać kilkakrotnego sprawdzenia i oczyszczenia. Operatorzy muszą zwracać uwagę na środowisko pracy i panujące tam warunki. W trakcie eksploatacji maszyny operatorzy powinni wykonywać niezbędne czynności konserwacyjne. Szczególną uwagę należy zwrócić na wymienione poniżej części maszyny:

- Komora silnika, wewnątrz i na zewnątrz
- Podzespoły (gorące) układu wydechowego

Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas konserwacji

Miejsce, w którym dokonuje się serwisowania maszyny, musi być czyste i suche. Rozlane płyny należy uprzątnąć.

Ustawić maszynę na twardej, poziomej nawierzchni.

Po zakończeniu prac serwisowych, zamontować wszystkie osłony i panele.

Po zakończeniu serwisowania maszyny należy zamknąć wszystkie klapy dostępowe i zainstalować wszystkie panele.

Nie należy czyścić czy smarować podzespołów, usuwać blokad ani dokonywać regulacji, gdy maszyna porusza się lub gdy silnik jest włączony.

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić, czy w pobliżu maszyny nie znajdują się ludzie, zwierzęta, narzędzia itp.

W niepodpartych siłownikach hydraulicznych może dojść do utraty ciśnienia, skutkującej opadnięciem osprzętu ro-

- Przesuwające się, obracające i wirujące podzespoły maszyny

Przed opuszczeniem maszyny:

1. Zaparkować maszynę na twardym, poziomym podłożu.
2. Ustawić wszystkie elementy sterujące w pozycjach neutralnych lub blokady postojowej.
3. Włączyć hamulec postojowy. W razie potrzeby, użyć klinów do kół.
4. Opuścić wszelkie wyposażenie hydrauliczne — narzędzia, zespół żniwny itp.
5. Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk.

W wyjątkowych sytuacjach, kiedy wymagane jest opuszczenie stanowiska operatora przy pracującym silniku, należy zastosować następujące środki ostrożności:

1. Ustawić niską prędkość obrotową biegu jałowego.
2. Rozłączyć wszystkie układy napędowe.

3. OSTRZEŻENIE

Niektóre podzespoły mogą poruszać się jeszcze przez pewien czas po rozłączeniu układów napędowych.

Upewnić się, że wszystkie układy napędowe są całkowicie rozłączone.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W0113A

Ustawić dźwignię sterowania przekładnią w położeniu neutralnym.

4. Zaciągnąć hamulec postojowy.

boczego i zmiążdżeniem osoby znajdującej się poniżej. Nie pozostawiać sprzętu w podniesionym położeniu podczas parkowania lub serwisowania maszyny, o ile nie jest on odpowiednio podparty.

Maszyna może być podpierana lub podnoszona wyłącznie w miejscach do tego przeznaczonych, jak wskazano w niniejszej instrukcji.

Nieprawidłowe holowanie może prowadzić do wypadków. Podczas holowania niesprawnej maszyny należy stosować procedurę opisaną w instrukcji obsługi. Dopuszcza się użycie wyłącznie sztywnych dyszli holowniczych.

Przed odłączeniem lub podłączeniem przewodów z płynami należy wyłączyć silnik, wyjąć kluczyk ze stacyjki i zwolnić ciśnienie.

Przed przystąpieniem do podłączania lub odłączania złączy elektrycznych należy wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.

Nieprawidłowy demontaż nasadek na płyn chłodzący może doprowadzić do poparzenia parą. Układy chłodzenia działają pod ciśnieniem. Gdy w układzie panuje wysoka temperatura, zdjęcie korka może spowodować wytrysnięcie gorącego płynu chłodzącego. Dlatego też, przed zdjęciem korka trzeba odczekać, aż temperatura płynu spadnie do bezpiecznego poziomu. W celu zdjęcia korka, należy go najpierw powoli obrócić, aby stopniowo uwolnić ciśnienie, a dopiero potem całkowicie odkręcić.

Uszkodzone lub zużyte rury, węże, przewody elektryczne itp. należy wymieniać.

Silnik, przekładnia, elementy układu wydechowego i przewody hydrauliczne mogą się nagrzewać podczas prac do wysokiej temperatury. Podczas serwisowania tych podzespołów należy zachować ostrożność. Przed obsługą lub wymontowaniem gorących podzespołów należy zaczekać, aż ich powierzchnie ostygną. Zgodnie z potrzebą, stosować sprzęt ochronny.

Koła i opony

Sprawdzić, czy opony są prawidłowo napompowane. Nie przekraczać zalecanego obciążenia ani ciśnienia. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi prawidłowej wartości ciśnienia w oponach zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Opony są ciężkie. Prace przy oponach wykonywane bez odpowiedniego sprzętu mogą prowadzić do wypadków ze skutkiem śmiertelnym lub poważnymi obrażeniami ciała.

Zabrania się spawania koła z założoną oponą. Przed przystąpieniem do spawania należy zawsze całkowicie usunąć oponę z koła.

Serwisowanie opon i kół należy zawsze zlecać wykwalifikowanemu technikowi. Jeżeli z opony zeszło powietrze, należy zabrać oponę i koło do zakładu oponiarskiego lub do dealera celem serwisowania. Gwałtowne pęknięcie opony może spowodować poważne obrażenia ciała.

Jazda po drogach publicznych i ogólne bezpieczeństwo podczas transportu

Należy przestrzegać obowiązujących lokalnie przepisów i regulacji prawnych.

Stosować oświetlenie spełniające lokalne wymogi.

Sprawdzić, czy oznaczenie pojazdu wolnobieżnego (SMV) i oznaczenie z informacją o prędkości jazdy (SIS) są widoczne.

Sprawdzić, czy zapadka pedału hamulca zasadniczego jest załączona. Na czas jazdy po drogach oba pedały hamulca muszą być połączzone.

Należy stosować łańcuchy zabezpieczające do holowanego sprzętu, dołączone do holowanych maszyn lub narzędzi.

Podczas spawania należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku. Przed rozpoczęciem spawania w obrębie maszyny, odłączyć akumulator. Zawsze myć ręce po zakończeniu pracy przy akumulatorze i jego elementach.

Zabrania się wchodzenia na maszynę. Nie używać osprzętu jako drabiny lub podestu do pracy na wysokościach. Aby dostać się do obszarów maszyny, do których nie można uzyskać dostępu z poziomu podłoża, należy użyć odpowiednich środków zgodnie z krajowymi/lokalnymi przepisami bezpieczeństwa (np. indywidualna platforma do przechylania itp.).

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

ZABRANIA SIĘ spawania koła lub obręczy przed całkowitym usunięciem opony. Napompowane opony mogą wytwarzać mieszaniny gazów z powietrzem, które mogą ulec zapaleniu w wyniku działania wysokich temperatur podczas spawania wykonywanego na kole lub obręczy. Usunięcie powietrza z opony lub jej poluzowanie na obręczy (oddzielenie stopki) **NIE** wyeliminuje tego ryzyka. Ryzyko to istnieje zarówno w napompowanych, jak i nie napompowanych oponach. Przed rozpoczęciem spawania koła lub obręczy opony **MUSZĄ** zostać całkowicie zdjęte z koła lub obręczy.

Zamontować wybijaki do łodyg, maty do ścierniska lub inne urządzenia, aby zapobiec uszkodzeniu opon podczas:

- pracy na polach poźniwnych z nierównym ścierniskiem
- pracy na polach poźniwnych w suchych warunkach, gdy ściernisko jest twardsze

Narzędzia i osprzęt należy podnieść wystarczająco wysoko nad podłoże, aby nie dopuścić do przypadkowego kontaktu z drogą.

Jeżeli narzędzie lub maszyna będą transportowane na przyczepie transportowej, sprawdzić czy są odpowiednio zabezpieczone. Na czas transportowania na przyczepie narzędzia lub maszyny należy przykryć oznaczenie SMV i oznaczenie SIS.

Należy uważać na napowietrzne konstrukcje i przewody elektryczne. Maszyna i osprzęt muszą bezpiecznie mieścić się pod takimi obiektami.

Prędkość jazdy musi zapewniać stabilność oraz nieprzerwane i całkowite utrzymywanie kontroli nad maszyną.

Przed wykonaniem skrętu należy zwolnić i zasygnalizować ten zamiar.

Zjechać na bok, aby umożliwić przejazd szybciej poruszającym się uczestnikom ruchu.

Podczas holowania sprzętu z hamulcami i bez hamulców należy przestrzegać odpowiednich procedur.

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego

układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Zapobieganie pożarom i wybuchom

Wyciek paliwa lub oleju albo rozlanie ich na gorącą powierzchnię lub elementy elektryczne może być przyczyną pożaru.

Zebrany materiał, zabrudzenia, śmieci, ptasie gniazda lub materiały palne mogą się zapalić w zetknięciu z gorącą powierzchnią.

W pobliżu maszyny zawsze powinna znajdować się gaśnica.

Sprawdzić, czy gaśnica jest konserwowana i serwisowana zgodnie z zaleceniami producenta.

Co najmniej raz dziennie oraz na koniec dnia należy usuwać wszelkie zabrudzenia i śmieci z maszyny, zwłaszcza z okolic gorących podzespołów, takich jak silnik, przekładnia, układ wydechowy, akumulator itp. W zależności od środowiska pracy i panujących tam warunków, może być konieczne częstsze czyszczenie maszyny.

Co najmniej raz dziennie należy usuwać wszelkie zabrudzenia i śmieci z okolic ruchomych podzespołów

maszyny, takich jak łożyska, koła pasowe, paski, koła zębate, wentylatory czyszczące itp. W zależności od środowiska pracy i panujących tam warunków, może być konieczne częstsze czyszczenie maszyny.

Sprawdzić, czy w układzie elektrycznym nie ma luźnych połączeń i uszkodzonej izolacji. Wszelkie poluzowane i uszkodzone części należy naprawić lub wymienić.

Nie przechowywać na maszynie szmat zabrudzonych olejem ani innymi materiałami palnymi.

Zabrania się spawania oraz przecinania palnikiem gazowym jakichkolwiek przedmiotów, które zawierają materiały palne. Przed spawaniem lub cięciem gazowym należy oczyścić elementy niepalnym rozpuszczalnikiem.

Nie narażać maszyny na kontakt z płomieniem, płonącymi zaroślami ani materiałami wybuchowymi.

Jeżeli podczas pracy maszyny pojawią się nietypowe zapachy lub wonie, należy niezwłocznie zbadać ich przyczynę.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

Podczas obsługi akumulatorów należy zawsze używać okularów ochronnych.

W pobliżu akumulatora nie wolno dopuszczać do iskrzenia ani używać otwartego ognia.

Wentylować pomieszczenia w przypadku ładowania akumulatora lub używania akumulatora w zamkniętych pomieszczeniach.

Styk bieguna ujemnego (-) akumulatora należy zawsze odłączać jako pierwszy i podłączać jako ostatni.

Podczas spawania elementów maszyny należy odłączyć przewody od obu zacisków akumulatora.

Zabrania się spawania, szlifowania i palenia tytoniu w pobliżu akumulatora.

W przypadku używania akumulatora wspomagającego lub podłączania przewodów rozruchowych do uruchomienia silnika, należy postępować zgodnie z procedurą

przedstawioną w instrukcji obsługi. Nie zwierać zacisków.

Przechowywać i obsługiwać akumulatory zgodnie z zaleceniami producenta.

Bieguny, zaciski i inne elementy akumulatora zawierają ołów i związki ołowiu. Po zakończeniu prac, należy umyć ręce.

Kwas akumulatorowy powoduje oparzenia. Akumulatory zawierają kwas siarkowy. Unikać kontaktu ze skórą, oczami lub ubraniem. Neutralizacja (zastosowanie zewnętrzne): Spłukać wodą. Neutralizacja (oczy): Płukać wodą przez 15 minut i natychmiast wezwać pomoc medyczną. Neutralizacja (zastosowanie wewnętrzne): Wypić dużą ilość wody lub mleka. Nie prowokować wymiotów. Niezwłocznie udać się do lekarza.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i innych nieupoważnionych osób.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące korzystania z fotela pasażera

Korzystanie z fotela podczas jazdy po drogach publicznych:

- Z fotela pasażera można korzystać jedynie okazjonalnie i na krótkich odcinkach, aby przewieźć jedną osobę z gospodarstwa na pole.

Korzystanie z fotela podczas pracy w polu:

- Z fotela pasażera może korzystać tylko jedna osoba – podczas szkolenia nowego operatora lub gdy pracownik serwisu diagnozuje usterkę.

Jeżeli inna osoba siedzi w fotelu pasażera, należy zachować następujące środki ostrożności:

- Prędkość jazdy powinna być niska, a teren równy.
- Unikać gwałtownego przyspieszania i hamowania.
- Nie wolno gwałtownie skręcać.
- Należy zawsze zapinać dobrze wyregulowane pasy bezpieczeństwa.
- Drzwi kabiny muszą być przez cały czas zamknięte.

Układ wykrywania obecności operatora

Maszyna jest wyposażona w układ wykrywania obecności operatora, który uniemożliwia korzystanie z niektórych funkcji, jeżeli operator nie siedzi w fotelu.

Nigdy nie odłączać ani omijać układu wykrywania obecności operatora.

Jeśli układ wykrywania obecności operatora nie działa, to należy go naprawić.

Wał odbioru mocy (WOM)

Praca w pobliżu maszyn napędzanych wałem WOM grozi śmiercią lub poważnymi obrażeniami. Przed przystąpieniem do pracy w pobliżu wału WOM albo serwisowania lub czyszczenia napędzanej za jego pośrednictwem maszyny konieczne jest przestawienie dźwigni WOM w położenie wyłączenia, wyłączenie silnika i wyjęcie kluczyka z wyłącznika zapłonu.

Podczas działania wału WOM jego osłona musi znajdować się na swoim miejscu w celu zapobiegania wypadkom śmiertelnym oraz obrażeniom ciała u operatora i osób postronnych.

Podczas wykonywania prac stacjonarnych z zastosowaniem wału WOM należy trzymać się z daleka od ruchomych części i stosować odpowiednie osłony.

Odblaski i światła ostrzegawcze

Na czas jazdy sprzętem po drogach publicznych należy włączać pomarańczowe migające światła ostrzegawcze.

Pas bezpieczeństwa

Należy zawsze zapinać pas bezpieczeństwa.

Kontrola i konserwacja pasów bezpieczeństwa:

- Pasy bezpieczeństwa należy utrzymywać w dobrym stanie.
- Nie zbliżać pasa bezpieczeństwa do ostrych krawędzi ani przedmiotów, które mogą go uszkodzić.
- Okresowo sprawdzać, czy pasy, sprzączki, związce, mocowania, układy napinania i śruby montażowe nie są uszkodzone lub nie noszą śladów zużycia.
- Wymieniać wszelkie elementy noszące ślady zużycia lub uszkodzeń.

- Wymieniać pasy, na których występują nacięcia, mogące je osłabić.
- Sprawdzać, czy śruby są dokręcone do wspornika fotela i mocowania.
- Jeżeli pas jest mocowany do fotela, sprawdzić, czy fotel lub mocowania fotela są prawidłowo zamontowane.
- Pasy bezpieczeństwa należy utrzymywać w stanie czystym i suchym.
- Pasy czyścić tylko roztworem mydła i ciepłej wody.
- Nie używać wybielaczy ani barwników do pielęgnacji pasów, gdyż mogą one prowadzić do ich osłabienia.

Konstrukcja zabezpieczająca operatora

Maszyna jest wyposażona w konstrukcję zabezpieczającą operatora, jak na przykład: może to być system zabezpieczający przed skutkami przewrócenia (ROPS), zabezpieczenie przez spadającymi przedmiotami (FOPS) albo kabina z ROPS. System zabezpieczający

przed skutkami przewrócenia (ROPS) może mieć postać konstrukcji dwusłupkowej lub czterosłupkowej, służącej ochronie operatora i mającej na celu minimalizowanie ryzyka wystąpienia poważnych obrażeń ciała. Konstrukcja montażowa oraz elementy mocujące tworzą łącznik

montażowy z maszyną i stanowią część konstrukcji ROPS.

Konstrukcja zabezpieczająca stanowi specjalny element bezpieczeństwa maszyny.

ZABRANIA SIĘ mocowania do systemu zabezpieczającego jakichkolwiek urządzeń służących holowaniu. ZABRANIA SIĘ wiercenia otworów w konstrukcji zabezpieczającej.

Konstrukcja chroniąca i podzespoły połączeniowe stanowią układ certyfikowany. Wszelkie uszkodzenia, ogień, korozja i modyfikacje spowodują osłabienie konstrukcji i pogorszenie stopnia ochrony. W przypadku wystąpienia wyżej wymienionych okoliczności KONSTRUKCJA CHRONIĄCA MUSI ZOSTAĆ WYMIENIONA, aby zapewnić taki sam stopień ochrony, jak nowa konstrukcja zabezpieczająca. W celu sprawdzenia i wymiany konstrukcji chroniącej skontaktować się z dealerem.

Jeżeli doszło do wypadku, pożaru lub przewrócenia, przed ponownym przystąpieniem do użytkowania maszyny wykwalifikowany mechanik MUSI wykonać następujące czynności:

Układ klimatyzacji

Układ klimatyzacji jest pod wysokim ciśnieniem. Zabrania się odłączania wszelkich przewodów. Uwolnienie czynnika pod wysokim ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia ciała.

Środki ochrony osobistej (PPE)

Należy używać Środków Ochrony Osobistej (PPE), m.in. zakładać twardy kask, gogle ochronne, ciężkie rękawice, nauszники i odzież ochronną itd.

Etykieta „Nie obsługiwać”

Przed przystąpieniem do serwisowania maszyny przyczepić do niej, w dobrze widocznym miejscu, wywieszkę o treści „Nie obsługiwać”.

Niebezpieczne substancje chemiczne

Narażenie na działanie niebezpiecznych substancji chemicznych lub kontakt z nimi mogą być bardzo niebezpieczne dla zdrowia. Płynty, smary, farby, kleje, ciecze chłodzące itp., niezbędne do funkcjonowania maszyny, mogą być niebezpieczne. Mogą przyciągać zwierzęta domowe, a także ludzi, a jednocześnie są szkodliwe.

Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych (MSDS) zawierają informacje na temat substancji chemicznych wchodzących w skład produktu, bezpiecznego obchodzenia się z nimi, środków pierwszej pomocy oraz procedur, które należy przedsięwziąć w przypadku

- Konstrukcja chroniąca MUSI ZOSTAĆ WYMIENIONA.
- Mocowanie lub zawieszenie konstrukcji ochronnej, fotel operatora i jego zawieszenie, pasy bezpieczeństwa i ich elementy mocowania oraz okablowanie układu zabezpieczenia operatora MUSZĄ zostać dokładnie sprawdzone pod kątem uszkodzeń.
- Wszystkie uszkodzone części MUSZĄ ZOSTAĆ WYMIENIONE.

ZABRANIA SIĘ SPAWAĆ, WIERCIĆ OTWORY, PODEJMOWAĆ PRÓBY PROSTOWANIA LUB NAPRAWIANIA SYSTEMU ZABEZPIECZAJĄCEGO. JAKAKOLWIEK MODYFIKACJA MOŻE DOPROWADZIĆ DO OBNIŻENIA ODPORNOŚCI KONSTRUKCJI NA ZNISZCZENIE, CO MOŻE SKUTKOWAĆ ODNIESIENIEM POWAŻNYCH OBRAŻEŃ CIAŁA LUB ŚMIERCIĄ W PRZYPADKU POŻARU, WYWRÓCENIA SIĘ MASZyny, KOLIZJI LUB WYPADKU.

Pasy bezpieczeństwa stanowią element systemu ochrony operatora i ich stosowanie jest zawsze obowiązkowe. Operator musi być przytrzymywany w fotelu wewnątrz ramy, aby zapewnić skuteczność systemu ochrony.

Układ klimatyzacji zawiera gazy szkodliwe dla środowiska naturalnego, których nie można uwalniać do atmosfery. Nie podejmować obsługi lub naprawy układu.

Serwisowanie, naprawa lub ponowne napełnianie układu klimatyzacji może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.

wycieku lub wypadków. Karty charakterystyki substancji (MSDS) są dostępne u dealerów.

Przed przystąpieniem do serwisowania maszyny zapoznać się z informacjami znajdującymi się w kartach charakterystyki substancji (MSDS) dotyczących wszystkich środków smarnych, płynów itp. stosowanych w maszynie. Te informacje zawierają opisy zagrożeń, których znajomość umożliwia bezpieczne serwisowanie maszyny. Podczas serwisowania maszyny przestrzegać informacji podanych w arkuszach MSDS, umieszczonych

na pojemnikach producenta, a także przedstawionych w tej instrukcji.

Wszystkich płynów, filtrów i pojemników należy pozbywać się w sposób bezpieczny dla środowiska, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Informacje odnośnie prawidłowego usuwania można uzyskać w lokalnych ośrodkach zajmujących się ochroną środowiska, recyklingiem lub u dealera.

Płyny i filtry należy przechowywać w sposób zgodny z obowiązującymi lokalnie przepisami. Stosować pojem-

niki odpowiednie do przechowywania substancji chemicznych i petrochemicznych.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób postronnych.

W przypadku stosowania chemikaliów wymagane jest przestrzeganie dodatkowych środków ostrożności. Przed użyciem substancji chemicznych należy uzyskać pełne informacje na ich temat od producenta lub dystrybutora.

Bezpieczeństwo dotyczące mediów

Podczas prac kopalnych lub używania sprzętu do prac ziemnych należy uważać na zakopane kable i inne łącza. Aby ustalić zlokalizowanie tych instalacji, należy skontaktować się z lokalnymi służbami komunalnymi lub z odpowiednimi władzami.

Sprawdzić, czy dostępna ilość wolnego miejsca pozwala na poruszanie się maszyny we wszystkich kierunkach. Zwracać uwagę na napowietrzne linie energetyczne oraz zwisające przeszkody. Linie wysokiego napięcia mogą wymagać znacznej odległości w celu zapewnienia bezpieczeństwa. Aby otrzymać informację na temat bezpiecznych odległości od linii energetycznych wysokiego napięcia, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.

Jeśli zachodzi taka konieczność, należy wsunąć wszelkie podniesione lub wysunięte podzespoły. Zdemontować lub obniżyć anteny radiowe i inne akcesoria. Jeżeli

dojdzie do kontaktu pomiędzy maszyną i źródłem zasilania elektrycznego, należy zachować następujące środki ostrożności:

- Natychmiast zatrzymać ruch maszyny.
- Włączyć hamulec postojowy, wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.
- Sprawdzić, czy można bezpiecznie opuścić kabinę lub swoje miejsce bez dotykania przewodów elektrycznych. Jeśli tak nie jest, należy pozostać na swoim miejscu i wezwać pomoc. Jeżeli istnieje możliwość wyjścia z kabiny bez dotykania przewodów elektrycznych, wyskoczyć z maszyny nie dopuszczając do jednoczesnego kontaktu ciała z podłożem i maszyną.
- Nie zezwalać innym osobom na dotykание maszyny do czasu wyłączenia linii energetycznych.

Bezpieczeństwo w trakcie burzy z piorunami

Zabrania się używania maszyny podczas burzy z wyładowaniami elektrycznymi.

Gdy operator znajduje się na ziemi podczas burzy z wyładowaniami elektrycznymi, nie powinien on zbliżać się do maszyn i sprzętu. Należy znaleźć trwałe, bezpieczne schronienie.

Jeżeli podczas pracy rozpocznie się burza z wyładowaniami elektrycznymi, należy pozostać w kabinie. Nie opuszczać kabiny ani platformy operatora. Nie dotykać podłoża ani innych obiektów na zewnątrz maszyny.

Wsiadanie i wysiadanie

Podczas wsiadania i wysiadania należy korzystać z uchwytów, poręczy i drabinek znajdujących się w specjalnie wyznaczonych miejscach.

Nie wyskakiwać z maszyny.

Sprawdzać, czy stopnie, drabinki i platformy są czyste oraz czy nie znajdują się na nich zanieczyszczenia lub inne niepożądane substancje. Śliskie powierzchnie mogą powodować obrażenia ciała.

Wsiadać i wysiadać przodem do maszyny.

Zawsze należy utrzymywać kontakt ze stopniami, drabinkami i poręczami w trzech punktach.

Zabrania się zsiadania z poruszającej się maszyny.

Podczas wsiadania i wysiadania, nie przytrzymywać się kierownicy ani innych elementów sterujących.

Praca na wysokościach

Gdy konserwacja ciągnika wymaga pracy na wysokości:

- Prawidłowo używać zamontowanych stopni, drabinek i/lub uchwytów.

- Nie stawać na częściach ciągnika, które nie są przeznaczone do użycia jako stopnie lub podesty.

- W razie potrzeby należy użyć odpowiednich środków zgodnie z krajowymi/lokalnymi przepisami bezpieczeństwa (np. indywidualnej platformy jezdnej itp.), aby uzyskać dostęp do podzespołów, takich jak lusterka, obrotowe lampy ostrzegawcze, filtry powietrza, odbiorniki GPS lub innych, do których nie ma dostępu z podłoża.

- Nigdy nie używać stopni, drabinek i/lub uchwytów, kiedy ciągnik jest w ruchu.

Nie wolno używać ciągnika w charakterze dźwigu, drabiny czy podestu do prac na wysokościach.

Podnoszenie i obsługa ładunków na dużych wysokościach

Nigdy nie używać do podnoszenia osób łyżek ładowaczy, widel itp. ani innych narzędzi do podnoszenia, obróbki lub kopania.

Zabrania się wykorzystywania podniesionego osprzętu jako platformy roboczej.

Należy znać pełen zakres ruchów maszyny i osprzętu i nie wchodzić ani nie zezwalać innym osobom na wchodzenie do strefy ruchów, gdy maszyna pracuje.

Zabrania się wchodzenia i zezwalania innym osobom na wchodzenie do strefy pod podniesionym osprzętem. Osprzęt i/lub ładunek może niespodziewanie opaść i zmiażdżyć osoby znajdujące się pod nim.

Nie wolno pozostawiać podniesionego osprzętu na czas parkowania lub serwisowania maszyny, o ile nie jest on odpowiednio podparty. Siłowniki hydrauliczne pozostawione w położeniu uniesionym na czas obsługi technicznej lub dostępu do elementów muszą być mechanicznie zablokowane lub podparte.

Zmiana ustawienia łyżek ładowacza, widel itp. lub innych narzędzi do podnoszenia, obróbki lub kopania oraz prze-

mieszczenie znajdującego się w nich ładunku powoduje zmianę środka ciężkości maszyny. Może to spowodować przewrócenie maszyny na pochyłości lub nierównym podłożu.

Ładunek znajdujący się w łyżce ładowacza lub na wyposażeniu do podnoszenia może wypaść i zmiażdżyć operatora. Podczas podnoszenia ładunku należy zachować ostrożność. Należy używać właściwego wyposażenia do podnoszenia.

Nie podnosić ładunku wyżej niż to konieczne. Przed rozpoczęciem jazdy z ładunkiem, należy go obniżyć. Pamiętać o pozostawieniu odpowiedniego prześwitu nad podłożem i wszelkimi przeszkodami.

Osprzęt roboczy i znajdujący się na nim ładunek może ograniczać widoczność i stać się przyczyną wypadku. Wszelkie prace można prowadzić wyłącznie przy zachowaniu odpowiedniej widoczności.

Dźwignia wielofunkcyjna

⚠ OSTRZEŻENIE

Ruchome elementy!

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

⚠ OSTRZEŻENIE

Niespodziewane ruszenie maszyny!

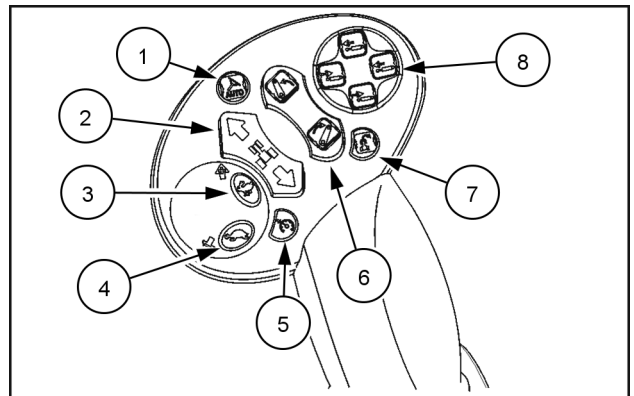
Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A

Podstawowa dźwignia wielofunkcyjna umożliwia obsługę kilku funkcji ciągnika jedną ręką. Wszystkie te funkcje zostały szczegółowo omówione w dalszej części instrukcji.

1. Załączenie automatycznego prowadzenia (wyposażenie dodatkowe)
2. Przełączniki zmiany kierunku jazdy
3. Przełącznik zmiany biegu przekładni napędowej w górę
4. Przełącznik redukcji biegu przekładni napędowej
5. Przełącznik trybu Auto/Cruise
6. Przełączniki podnoszenia/opuszczania zaczepu
7. Przełącznik krokowy zawracania na uwrociu (jeśli występuje)
8. Elementy sterujące siłownika zewnętrznego układu hydraulicznego (tylko w przypadku występowania EHR)



SVIL18TR00243AA 1

Zaawansowany joystick (jeśli zamontowano)

⚠ OSTRZEŻENIE

Ruchome elementy!

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

⚠ OSTRZEŻENIE

Niespodziewane ruszenie maszyny!

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

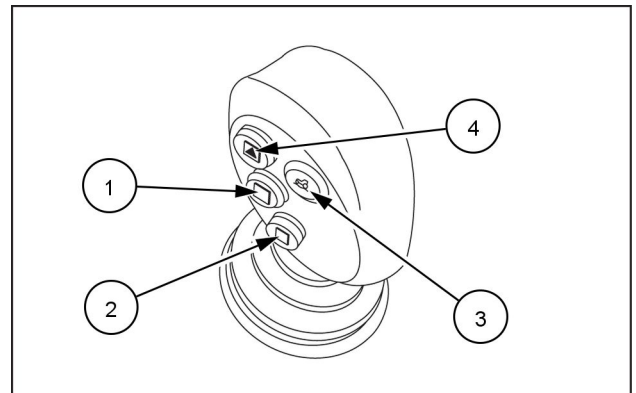
Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A

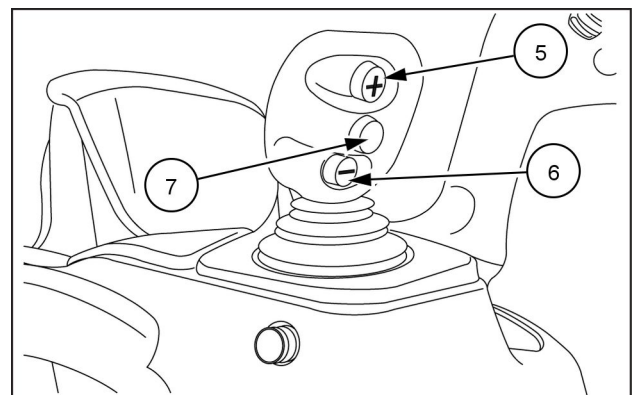
Zaawansowany joystick (jeżeli zainstalowano) umożliwia obsługę kilku funkcji ciągnika jedną ręką, z których wszystkie zostały wyjaśnione bardziej szczegółowo w dalszej części podręcznika.

Funkcja przełączania – Joystick w przypadku dwóch zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego

1. Bez zamontowanego opcjonalnego kolorowego wyświetlacza: Obsługuje pracę zewnętrznego układu hydraulicznego za pomocą przełącznika i dodatkowego zaworu.
Możliwość skonfigurowania jeśli optymalny kolorowy wyświetlacz jest na wyposażeniu.
2. Bez zamontowanego opcjonalnego kolorowego wyświetlacza: Obsługuje działanie zewnętrznego układu hydraulicznego za pomocą przełącznika i drugiego dodatkowego zaworu.
Możliwość skonfigurowania jeśli optymalny kolorowy wyświetlacz jest na wyposażeniu.
3. Zmiana kierunku
4. Bez zamontowanego opcjonalnego kolorowego wyświetlacza: Przełączanie z zaworów sterujących międzyosiowych do tylnych zaworów sterujących i na odwrót.
Możliwość skonfigurowania jeśli optymalny kolorowy wyświetlacz jest na wyposażeniu.
5. Przełącznik zmiany biegu na wyższy



MOIL19TR02366AA 1



MOIL19TR02353AA 2

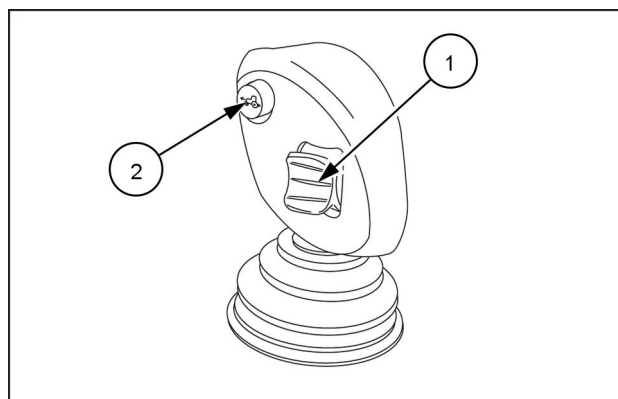
6. Przełącznik redukcji biegu
7. Przełącznik funkcji sprzęgła

Funkcja przełączania – Joystick w przypadku trzech zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego

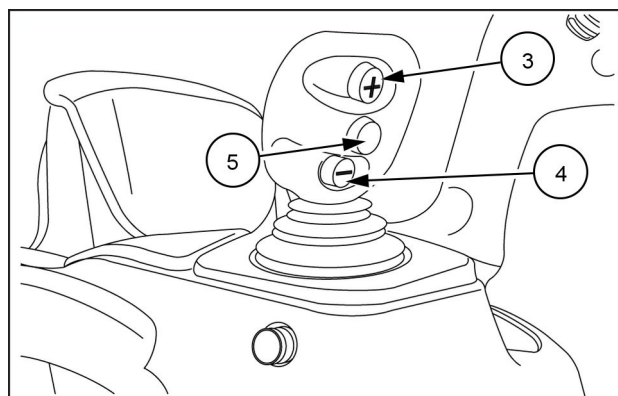
1. Bez zamontowanego opcjonalnego kolorowego wyświetlacza: Obsługuje pracę zewnętrznego układu hydraulicznego za pomocą przełącznika i dodatkowego zaworu.

Możliwość skonfigurowania jeśli optymalny kolorowy wyświetlacz jest na wyposażeniu.

2. Zmiana kierunku
3. Przełącznik zmiany biegu na wyższy
4. Przełącznik redukcji biegu
5. Przełącznik funkcji sprzęgła



MOIL19TR02377AA 3



MOIL19TR02353AA 4

Zintegrowany panel sterowania (ICP)

⚠ OSTRZEŻENIE

Ruchome elementy!

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

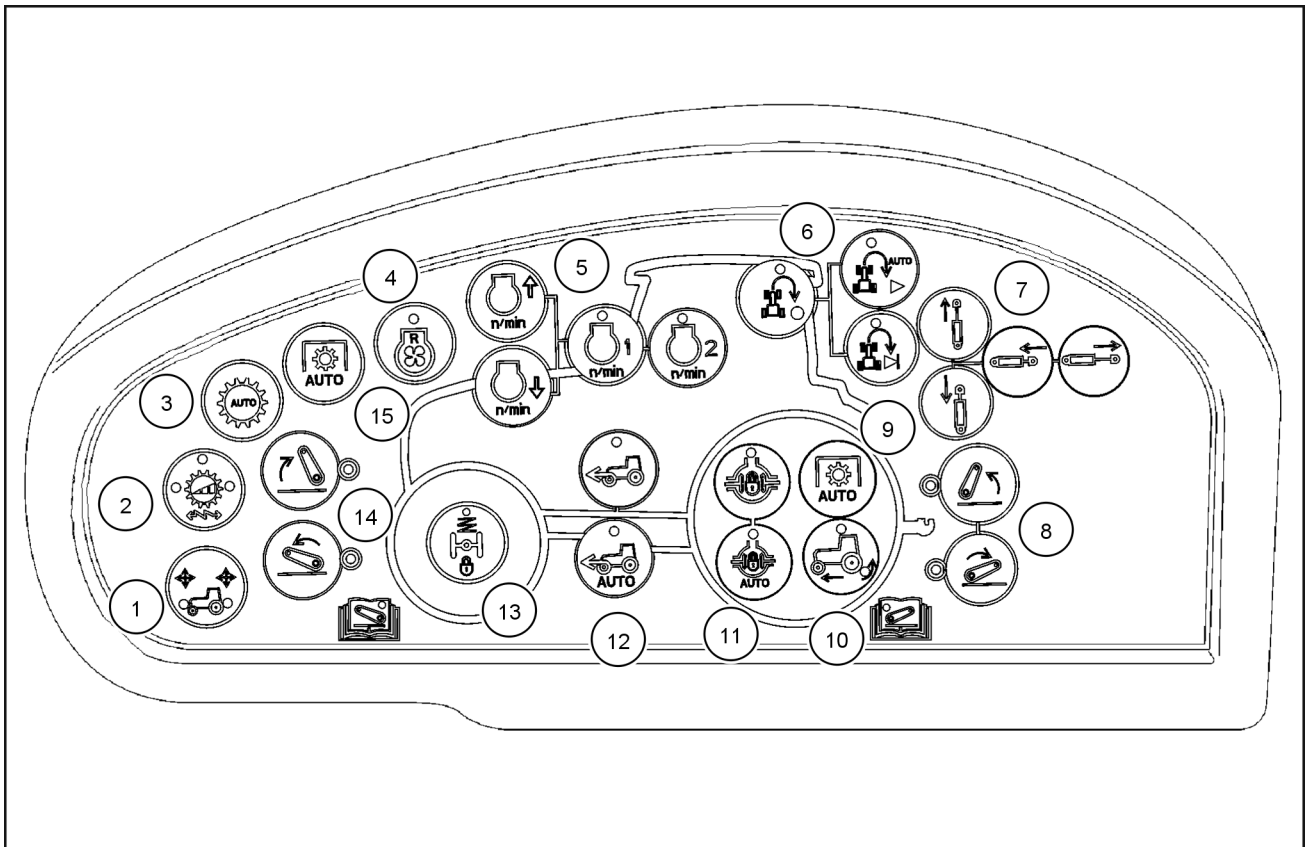
⚠ OSTRZEŻENIE

Niespodziewane ruszenie maszyny!

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A



SVIL17TR03696FA 1

Ciągnik jest wyposażony w szereg elektronicznych przełączników sterujących, zlokalizowanych w prawej części kabiny. Zależnie od opcjonalnego wyposażenia zainstalowanego w ciągniku, niektóre z tych przełączników mogą mieć więcej niż jedną funkcję. Pełne objaśnienie działania poszczególnych przełączników znajduje się na odpowiednich stronach niniejszego podręcznika.

Pogrupowanie przełączników na zintegrowanym pulpicie sterującym (ICP) w danym ciągniku może wyglądać inaczej niż na niektórych ilustracjach w instrukcji obsługi. Jednak ich działanie będzie identyczne z opisywanym.

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. Przełącznik wyboru przedniego/tylnego drążka sterującego2. Dynamika zmiany kierunku jazdy Sterowanie prędkością przyspieszania/zwalniania | <ol style="list-style-type: none">3. Nieużywany tryb automatyczny4. Nieużywane5. Ustawienia zarządzania prędkością silnika6. Wybór rejestracji/automatycznego/ręcznego działania sekwencji zawracania na poprzeczniaku (HTS)7. Hydraulicznie regulowane górne i prawe cięgło |
|---|--|

-
- | | |
|---|---|
| 8. Działanie elektronicznego sterowania siłowego (EDC) tylnego zaczepu trzypunktowego | 13. Blokada zawieszenia osi przedniej |
| 9. Sterowanie trybem automatycznym tylnego WOM | 14. Działanie przedniego zaczepu 3-punktowego |
| 10. Włączanie poślizgu kół | 15. Przedni WOM automatyczny (wyposażenie opcjonalne) |
| 11. Blokada mechanizmu różnicowego osi tylnej, włączanie automatyczne/ręczne | |
| 12. Automatyczne lub ręczne włączanie napędu na cztery koła | |

Odłącznik główny układu hydraulicznego

⚠ OSTRZEŻENIE

Ruchome elementy!

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo nieprawidłowej eksploatacji!

W celu wyłączenia przedniego zaczepu należy zawsze używać głównego wyłącznika hydraulicznego. Ustawienie prędkości opuszczania do wartości 0% nie jest mechanizmem zabezpieczającym.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1792A

⚠ OSTRZEŻENIE

Niespodziewane ruszenie maszyny!

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo nieprawidłowej eksploatacji!

W celu wyłączenia tylnego zaczepu należy zawsze używać głównego wyłącznika hydraulicznego. Ustawienie prędkości opuszczania do wartości 0% nie jest mechanizmem zabezpieczającym.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1603A

Blokada transportowa EHC/EHR

Podczas jazdy po drogach publicznych można wyłączyć międzyosiowe oraz tylne elektroniczne zawory sterujące zewnętrznego układu hydraulicznego, aby zapobiec przypadkowemu opuszczeniu narzędzia, co może spowodować uszkodzenie ciągnika lub nawierzchni.

NOTATKA: Zależnie od używanej pompy hydraulicznej, symbol na przełączniku może być inny.

Elektroniczne zawory zdalne

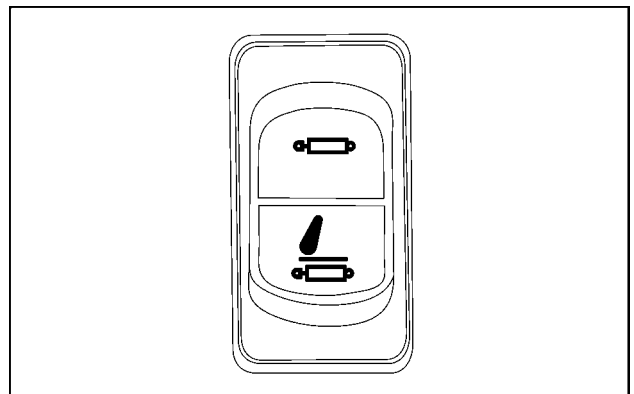
Przełącznik na słupku „C” kabiny posiada trzy położenia i steruje poniższymi funkcjami.

Nacisnąć górną część przełącznika, aby zasilić tylne i międzyosiowe* elektroniczne zawory sterujące zewnętrznego układu hydraulicznego (zaczep trzypunktowy zablokowany).

Nacisnąć dolną część przełącznika, aby zasilić tylne i międzyosiowe* elektroniczne zawory sterujące zewnętrznego układu hydraulicznego oraz zaczep trzypunktowy.

Pozycja środkowa. Elektroniczne zawory sterujące zewnętrznego układu hydraulicznego i zaczep trzypunktowy zablokowane.

* (jeżeli występuje)



SVIL17TR00867AA 1

Działanie elektronicznego układu regulacji siłowej (EDC)

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo nieprawidłowej eksploatacji!

W celu wyłączenia tylnego zaczepu należy zawsze używać głównego wyłącznika hydraulicznego. Ustawienie prędkości opuszczania do wartości 0% nie jest mechanizmem zabezpieczającym. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1603A

Ustawienia wybierane przed rozpoczęciem pracy

Upewnić się, że główny przełącznik układu hydraulicznego znajduje się w położeniu „ON” [wł.] umożliwiającym działanie zaczepu trzypunktowego, patrz strona **Odłącznik główny układu hydraulicznego (35.000)**.

Doczepić narzędzie do zaczepu trzypunktowego.

Obrócić koło regulacji siłowej (2) całkowicie do przodu (pozycja 10), jest to ustawienie kontroli położenia.

Uruchomić silnik i używając dźwigni regulacji pozycyjnej (1) stopniowo podnieść narzędzie, upewniając się, czy jest zachowana odległość co najmniej **100 mm (3.94 in)** pomiędzy narzędziem, a jakąkolwiek częścią ciągnika.

Zwrócić uwagę na liczbę widoczną na wyświetlaczu centralnym. Jeżeli odczyt jest poniżej „100”, to narzędzie nie jest całkowicie podniesione.

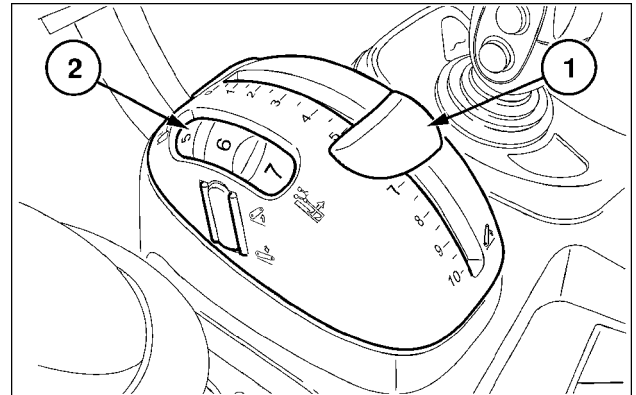
Ustawić pokrętło regulacyjne ograniczenia wysokości (4), aby zapobiec dalszemu podnoszeniu zaczepu i w ten sposób uniknąć możliwości uszkodzenia ciągnika przez narzędzie w pełni podniesione.

Gdy do podnoszenia narzędzia są używane przełącznik podnoszenia/opuszczania lub dźwignia regulacji pozycyjnej, narzędzie można podnieść jedynie na wysokość graniczną ustawioną za pomocą pokrętła ogranicznika (patrz poprzedni krok).

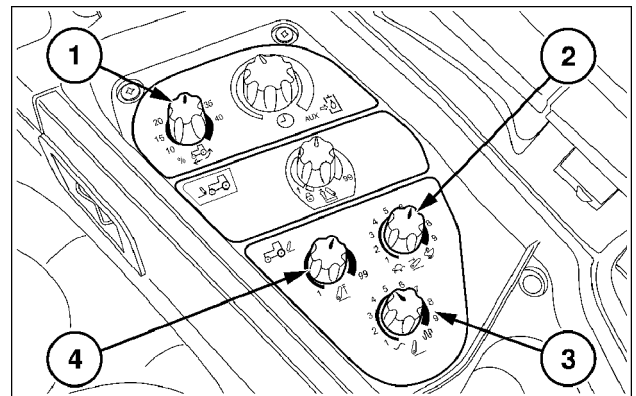
Korzystając z pokrętła sterowania szybkością opuszczania (2), ustawić prędkość opuszczania zaczepu odpowiednią do wielkości i masy doczepionego narzędzia. W celu zwiększenia prędkości opuszczania zaczepu obrócić pokrętło w prawo, a w celu jej zmniejszenia — w lewo.

UWAGA: Przy pierwszym ustawianiu narzędzia do pracy pokrętło regulacji prędkości opuszczania należy ustawić w pozycji niskiej prędkości opuszczania (symbol żółtawia).

Jeżeli do podniesienia narzędzia zostanie użyty przycisk podnoszenia/obniżania, zostanie ono obniżone z kontrolowaną prędkością ustaloną w poprzednim kroku.



BRL6112B 1



BRL6122B 2

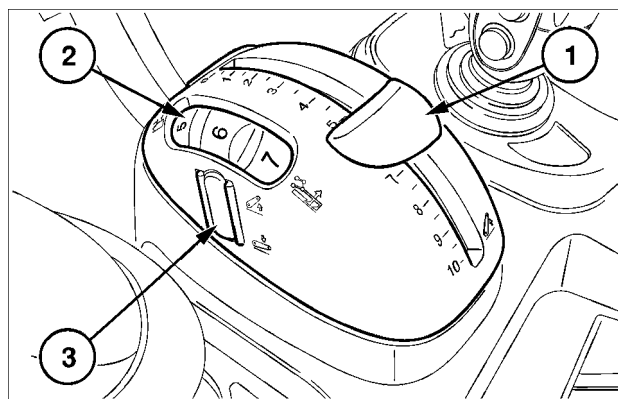
Obsługa sterowania położeniem

Aby pracować w trybie regulacji położenia, pokrętko regulacji siłowej (2) powinno być obrócone całkowicie do przodu do położenia 10.

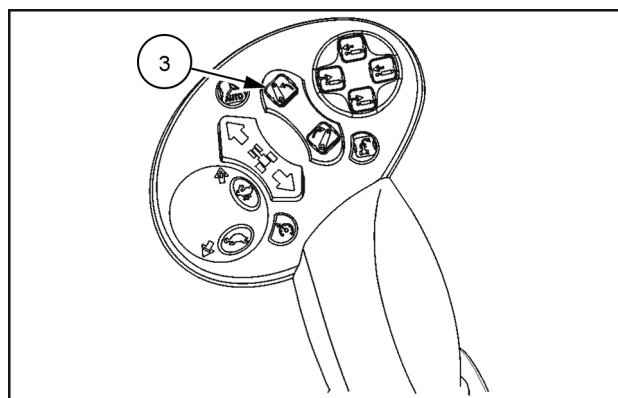
Do podnoszenia i opuszczania trzypunktowego układu zawieszenia narzędzi, należy użyć dźwigni regulacji położenia (1). Narzędzie zostanie podniesione i zatrzymane na wysokości ustawionej pokrętkiem regulacji ograniczenia wysokości.

NOTATKA: Prędkość podnoszenia będzie regulowana automatycznie. Jeśli dźwignia regulacji położenia wykona duży ruch, wówczas ciągną dolne zareagują gwałtownym ruchem. W miarę zbliżania się ogniw do pozycji ustawionej przez dźwignię regulacji położenia, ruch narzędzia roboczego będzie wolniejszy.

Jeżeli konieczne jest podniesienie narzędzia na uwrociu, krótko nacisnąć górną część przełącznika podnoszenia na pulpicie EDC lub dźwigni przekładni (3), aby podnieść narzędzie do pozycji ustawionej pokrętkiem regulacji ograniczenia wysokości. Po powrocie do obszaru roboczego nacisnąć krótko dolną część przełącznika. Narzędzie powróci do wysokości ustawionej pierwotnie dźwignią regulacji pozycyjnej (1).



BRL6112C 3



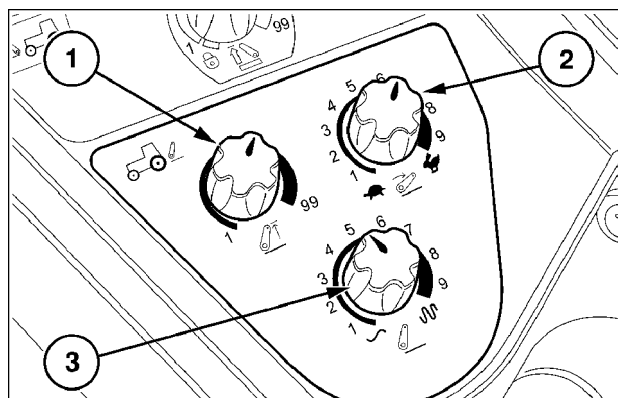
SVIL18TR00243AA 4

Działanie regulacji siłowej

Aby zapewnić najwyższą wydajność w polu, konieczne jest wyregulowanie układu regulacji siłowej, dopasowując go do danego narzędzia oraz warunków terenowych.

Pozycja pokrętkła ustawiania czułości regulacji siłowej (3) określa czułość układu. Ustawić pokrętko w pozycji środkowej przed opuszczeniem narzędzia do pracy.

Pokrętko regulacji siłowej (2), rysunek 6, określa głębokość narzędzia poprzez ustawienie wymaganej siły działającej na sworznie czujników obciążenia. Przed rozpoczęciem prac, należy ustawić pokrętko w położeniu środkowym oznaczonym cyfrą 5.



BRL6123B 5

Wjechać ciągnikiem na pole i obniżyć narzędzie do pozycji roboczej przesuwając do przodu dźwignię regulacji pozycyjnej (1).

Ustawić wymaganą głębokość roboczą narzędzia, dostosowując ustawienie za pomocą pokrętła regulacji siłowej (2). Na dolnym środkowym wyświetlaczu przedniej tablicy przyrządów będzie widoczne wskazanie DR. Po uzyskaniu wymaganego zagłębienia przesunąć dźwignię regulacji pozycyjnej do tyłu, aż rozpocznie się podnoszenie narzędzia i wskazanie DR zostanie przywrócone wartością położenia zaczepu, a następnie powoli przesunąć ją do przodu, aby ustawić maksymalny limit głębokości. Po ponowne wyświetlenie wskazania DR sygnalizuje, że trwa wykrywanie obciążenia.

Jeśli regulacja zostanie wykonana poprawnie, to ustawienie regulacji pozycyjnej nie dopuści do „jazdy” narzędzia lub pracy na zbyt dużej głębokości w przypadku napotkania obszaru miękkiej lub lekkiej gleby.

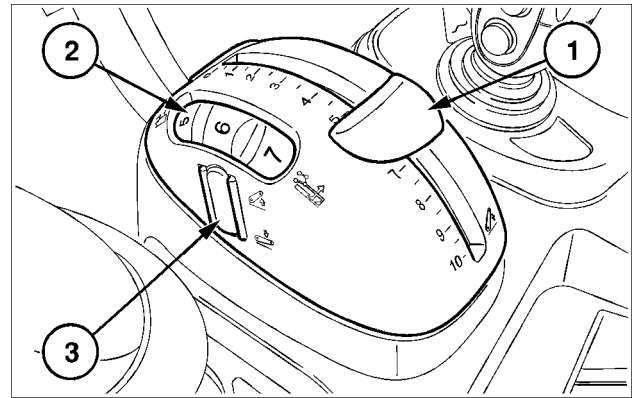
Po ustawieniu obciążenia siłowego i maksymalnej głębokości, podnieść i opuścić narzędzie za pomocą przełącznika szybkiego podnoszenia na dźwigni przekładni lub pulpicie EDC (3).

Obserwować ślad pozostawiany w glebie przez narzędzie i zmieniać odpowiednio położenie pokrętła ustawiania czułości regulacji siłowej (3), aż tendencja do podnoszenia lub opuszczania narzędzia, spowodowana zmianami oporu gleby, będzie zadowalająca. Po ustawieniu, układ hydrauliczny ciągnika będzie automatycznie regulował głębokość narzędzia, aby utrzymać równomierne obciążenie ciągnika.

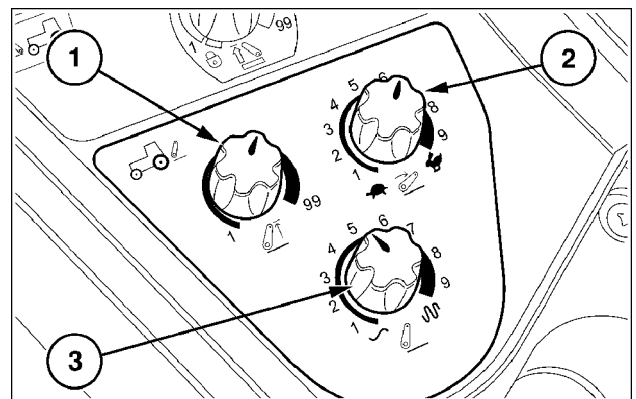
Optymalne ustawienie uzyskuje się obserwując kontrolki ruchu (1), rysunek 8. Lampka górna zaświeci się za każdym razem, gdy układ podnosi narzędzie podczas normalnych korekt obciążenia. Lampka dolna zaświeci się, gdy narzędzie jest opuszczane.

Powoli obracać pokrętło ustawiania czułości (3), rysunek 7, w prawo. System będzie reagował mniejszymi, szybszymi ruchami, co będzie można zaobserwować po miganii obu kierunkowskazów. Na tym etapie należy obrócić pokrętło nieznacznie w lewo, aby kontrolki migały co 2 s lub 3 s, lub tak często, jak wymagają tego warunki glebowe.

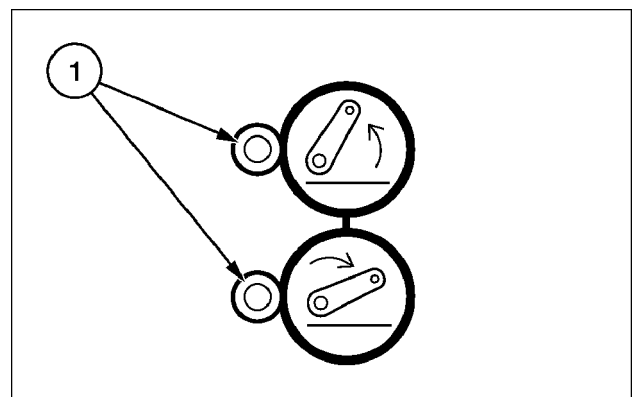
Po ustaleniu wymaganych warunków pracy nie ma konieczności ponownego przestawiania dźwigni regulacji pozycyjnej, rysunek, aż do czasu zakończenia pracy.



BRL6112C 6



BRL6123B 7



BRL6100D 8

Po dojechaniu do uwrocia krótko nacisnąć górną część przełącznika szybkiego podnoszenia (1), aby szybko podnieść narzędzie do pozycji ustawionej pokrętłem regulacji ogranicznika wysokości.

Chwilowe naciśnięcie górnej przełącznika szybkiego podnoszenia w czasie trwania cyklu podnoszenia spowoduje przerwanie podnoszenia narzędzia.

Po powrocie w obszar roboczy, krótko nacisnąć dolną część przełącznika, aby opuścić narzędzie w tempie ustalonym za pomocą pokrętła regulacji prędkości opuszczania, zatrzyma się ono, gdy dotrze do głębokości ustawionej za pomocą pokrętła obciążenia.

NOTATKA: Naciśnięcie przełącznika szybkiego podnoszenia w czasie trwania cyklu podnoszenia spowoduje tymczasowe wyłączenie zaczepu. Powtórne naciśnięcie przełącznika spowoduje ponowne włączenie zaczepu, jednakże początkowe jego ruchy będą powolne.

Może zachodzić konieczność szybszego wprowadzania narzędzia do gleby, na przykład po zawróceniu na wąskim poprzeczniaku lub gdy narzędzie ma trudności z zagłębieniem, nacisnąć i przytrzymać dolną część przełącznika podnoszenia/opuszczania (2). Narzędzie zostanie obniżone z prędkością ustawioną za pomocą pokrętła regulacji prędkości opadania, aż do zetknięcia z gruntem.

Dalsze naciskanie przycisku spowoduje anulowanie ustawień prędkości opuszczania i regulacji pozycyjnej. Narzędzie zostanie szybko wprowadzone do gleby, podnosząc się do wcześniej ustawionej głębokości roboczej po zwolnieniu przycisku.

Ustawienie ogranicznika poślizgu kół tylnych

Ustawianie ograniczenia poślizgu za pomocą pokrętła regulacji

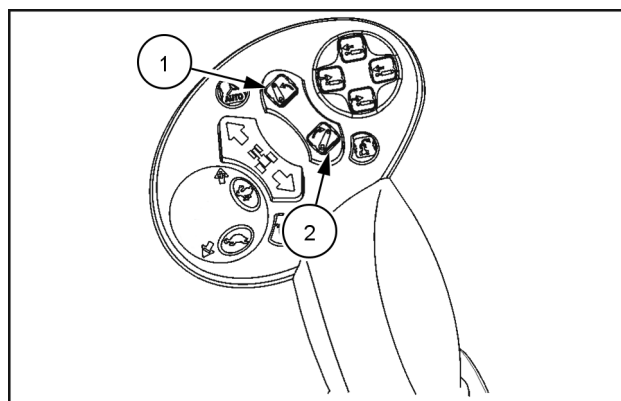
Pokrętło regulacji ogranicznika poślizgu (1), dostępne tylko łącznie z opcjonalnym czujnikiem radarowym, pozwala operatorowi na ustawienie progowej wartości poślizgu, powyżej której narzędzie zostanie podniesione, aż do czasu, gdy poślizg powróci do wcześniej ustawionego poziomu.

Ogranicznik poślizgu tymczasowo anuluje normalne sygnały wykrywania sterowania siłowego i zmniejsza głębokość roboczą narzędzia. Gdy tylko poślizg kół spadnie poniżej limitu roboczego, narzędzie powraca do swojej pierwotnej głębokości roboczej.

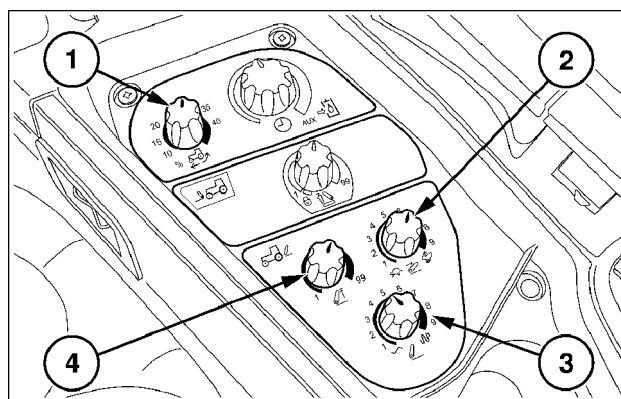
Należy uważać, aby nie wybrać zbyt wysokiego lub zbyt niskiego limitu poślizgu koła.

Ustawienie granicy poślizgu na bardzo niskim poziomie, nieosiągalnym w mokrych warunkach, może mieć negatywny wpływ na tempo pracy i głębokość.

NOTATKA: Funkcja poślizgu koła nie działa w przypadku regulacji położenia.



SVIL18TR00243AA 9

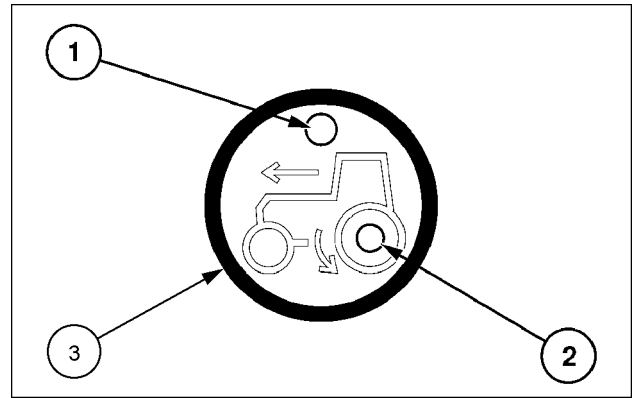


BRL6122B 10

Kontrolka włączenia ogranicznika poślizgu kół (1) będzie świecić po uaktywnieniu funkcji poślizgu poprzez naciśnięcie przełącznika (3) na module ICU. Przy działającej kontroli poślizgu świecić będzie również kontrolka ostrzegawcza (2), a narzędzie zostanie podniesione, aby zmniejszyć prędkość poślizgu.

Gdy poślizg zbliży się do ustawionego limitu, pojawia się również ostrzeżenie na wyświetlaczu.

Aby wyłączyć funkcję poślizgu kół wcisnąć przełącznik (3) na tablicy przyrządów.



BRL6108B 11

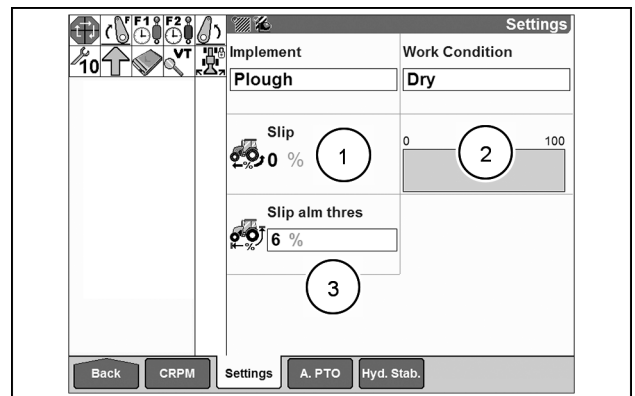
Ustawianie ograniczenia poślizgu za pomocą wyświetlacza kolorowego

☞ Ustawienia

☞ Narzędzie. Użyć ekranu podręcznego, aby wybrać, zmienić lub dodać nową kategorię narzędzia.

☞ Work Condition [Warunki robocze]. Użyć ekranu podręcznego, aby wybrać, zmienić lub dodać nową kategorię warunków roboczych.

1. Procentowa wartość poślizgu będzie się zmieniać wraz ze wzrostem lub spadkiem poślizgu kół.
2. Podobnie jak w punkcie (1) powyżej, ale w formie wykresu słupkowego.
3. ☞ zapewnia dostęp do wyskakującego okienka służącego do ustawiania wartości progu alarmowego poślizgu kół. Ustawić wartość za pomocą przycisku ◀ lub ▶, a następnie nacisnąć przycisk Enter. Wybrana wartość zostanie wyświetlona w polu alarmu poślizgu.

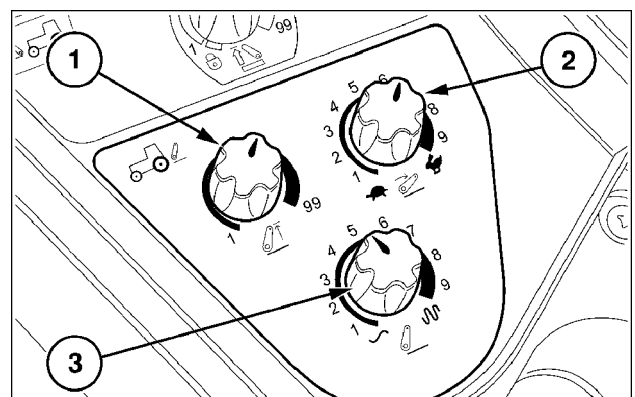


SVIL15TR02390AA 12

Dynamiczne sterowanie jazdą

Podczas transportowania narzędzia doczepionego do trzypunktowego układu zawieszania narzędzi, ruchy narzędzia w osi pionowej mogą doprowadzić do utraty panowania nad układem kierowniczym przy prędkościach transportowych. Przy wybranej funkcji dynamicznego sterowania amortyzacją zaczepu, jeżeli przednie koła uderzą w nierówność, w wyniku czego przód ciągnika podniesie się, układ hydrauliczny natychmiast zareaguje na ten ruch, minimalizując „odbijanie” narzędzia i zapewniając bardziej płynną jazdę.

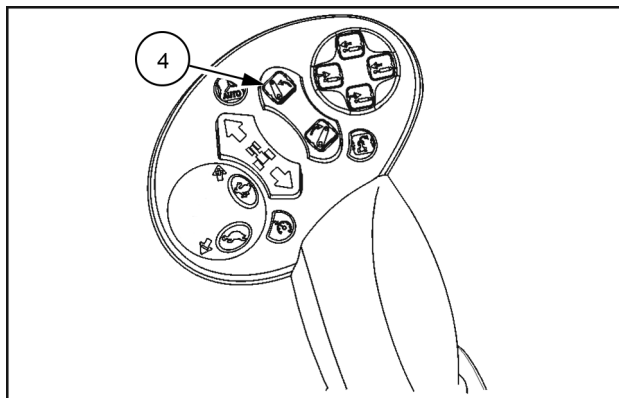
Aby włączyć funkcję sterowania amortyzacją zaczepu, należy obrócić pokrętko ustawiania czułości (3) do końca w lewo. Nacisnąć górną część przełącznika podnoszenia/opuszczania (4) rysunek 14, aby podnieść narzędzie do wysokości ustawionej za pomocą ogranicznika wysokości (1).



BRL6123B 13

Obrócić pokrętkę regulacji szybkości opadania **(2)** całkowicie w lewo do położenia blokady transportowej (symbol kłódki).

Kontrola jazdy będzie działać tylko przy prędkościach powyżej **8 km/h (5.0 mph)**. Gdy prędkość ciągnika przekroczy **8 km/h (5.0 mph)**, narzędzie opadnie o 4–5 punktów (zgodnie z wyświetlaczem na tablicy przyrządów), podczas reagowania układu hydraulicznego na „odbijanie” narzędzia. Gdy prędkość ciągnika spadnie poniżej **8 km/h (5.0 mph)** narzędzie ponownie podniesie się na wysokość ustawioną przez ogranicznik wysokości, a sterowanie jazdą stanie się nieaktywne.



SVIL18TR00243AA 14

Jazda po drogach

⚠ OSTRZEŻENIE

Ruchome elementy!

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

W celu transportu po drogach publicznych należy zawsze całkowicie podnieść zaczep.

Użyć głównego przełącznika hydraulicznego, aby zablokować zaczep i zawory sterujące hydrauliką zewnętrzną podczas transportu po drogach.

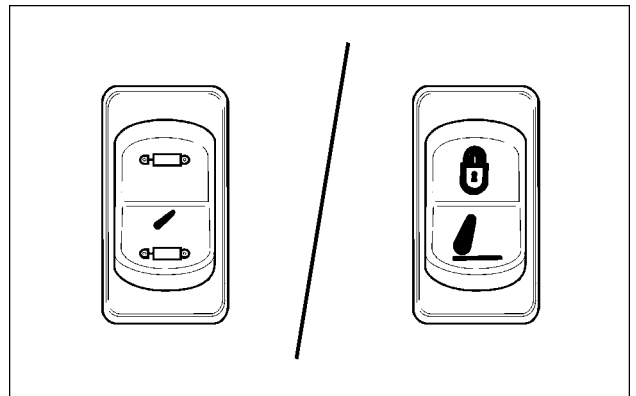
⚠ OSTRZEŻENIE

Niespodziewane ruszenie maszyny!

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A



SVIL18TR02290AA 15

Działanie przedniego zaczepu

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo nieprawidłowej eksploatacji!

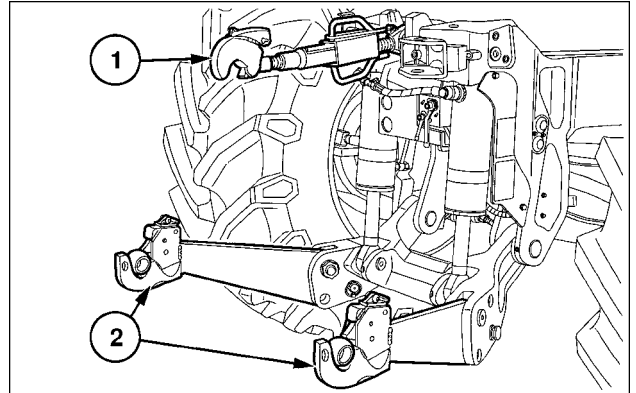
W celu wyłączenia przedniego zaczepu należy zawsze używać głównego wyłącznika hydraulicznego. Ustawienie prędkości opuszczania do wartości 0% nie jest mechanizmem zabezpieczającym.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1792A

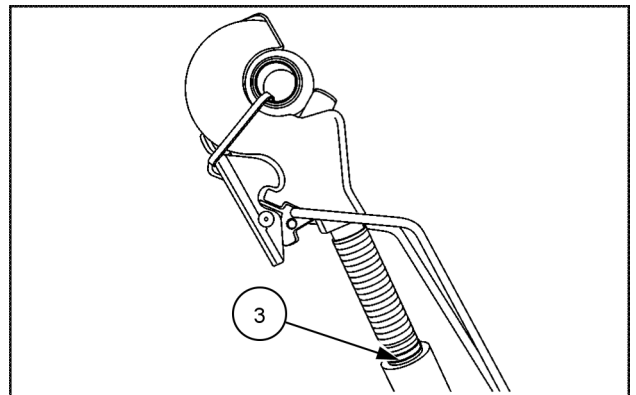
Opcjonalny zaczep przedni składa się z regulowanego cięgła górnego (1) i pary składanych cięgł dolnych (2). Cięgło górne i cięgła dolne posiadają otwarte końcówki hakowe, które umożliwiają szybkie przyłączanie i odłączanie narzędzi.

Haki są wyposażone w samoblokujące zapadki, które zapewniają pewne połączenie zaczepu trzypunktowego z narzędziem.



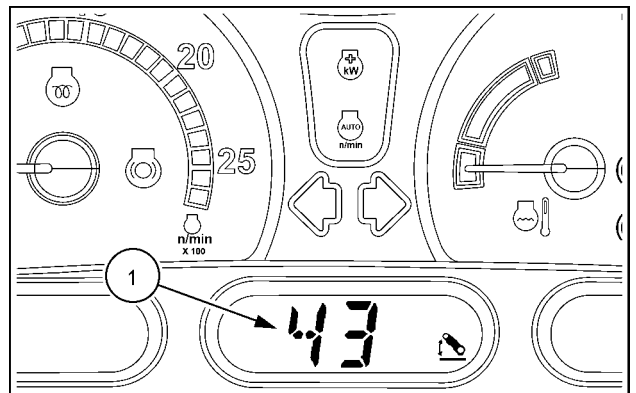
BRJ5356D 1

UWAGA: Aby uniknąć uszkodzenia gwintu, wieszak podnośnika należy wydłużać tylko dotąd, aż wycięcie (3) w gwincie stanie się widoczne.



SVIL14TR00023AC 2

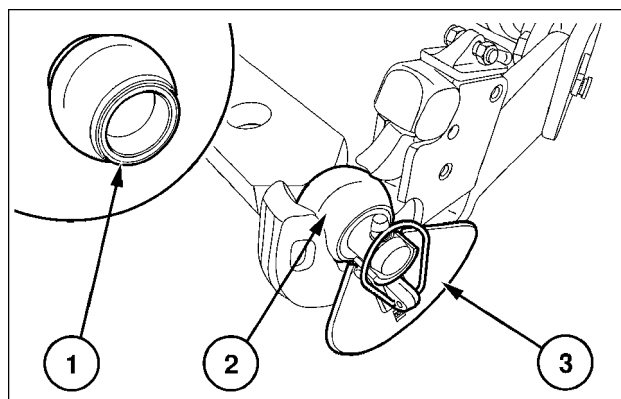
Zaczep przedni może być obsługiwany przez zawór tylny zewnętrznego układu hydraulicznego lub zawór międzyosiowy (jeżeli jest zamontowany). Wysokość zaczepu (1) może być pokazywana na środkowym wyświetlaczu w postaci wartości procentowej (%) od 0 (zaczep całkowicie opuszczony) do 100 (zaczep całkowicie podniesiony).



SVIL17TR000632AA 3

Na wyposażeniu znajdują się trzy tuleje kulowe, które mogą okazać się niezbędne do zamontowania narzędzia. Tuleję kulową z wystającymi kołnierzami **(1)** należy zamontować na górnym sworzniu zaczepowym narzędzia.

Dwie gładkie tuleje kulowe **(2)** wraz z demontowanymi prowadnicami **(3)** należy zainstalować na dolnych sworzniach zaczepowych narzędzia.



BRJ5352B 4

Obsługa zaczepu przedniego

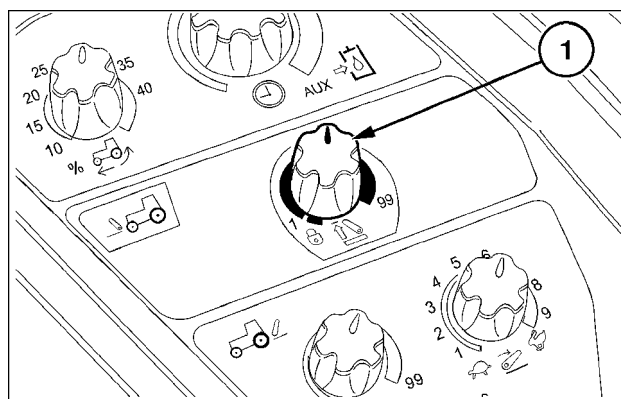
Przedni zaczep może być obsługiwany przy użyciu elektronicznych tylnych zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego lub elektronicznych międzyosiowych zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego (zależnie od wyposażenia).

Ustawianie wysokości zaczepu przedniego tylko za pomocą elektronicznych zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego

Ogranicznik wysokości pozwala operatorowi na ustawienie limitu wysokości podnoszenia zaczepu. Regulacji ogranicznika wysokości dokonuje się za pomocą pokrętła **(1)** na konsoli EHC. Obrócić w prawo, aby ustawić maksymalną wysokość, a w lewo, aby zmniejszyć wysokość.

Pozycja zaczepu zostanie wyświetlona na wyświetlaczu w procentach (%) między 0 (całkowicie obniżony) a 100 (całkowicie podniesiony).

Aby wyłączyć funkcję ograniczania wysokości, pokrętło należy obrócić do oporu w lewo.



BRL6125B 5

Obsługa zaczepu za pomocą elektronicznych tylnych zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego:

Elektroniczne zawory zewnętrznego układu hydraulicznego mogą być używane do obsługi przedniego zaczepu za pomocą dźwigni sterowania (1) lub joysticka (opcja).

Jako opcja montowana fabrycznie, domyślnym zaworem sterującym zaczepem będzie zawsze zawór numer 1, niezależnie od tego, czy wykorzystywane są zawory tylne, czy też zawory międzyosiowe.

Przy zaczepie przednim podłączonym do zaworu numer 1 pociągnąć dźwignię do tyłu (R), aby podnieść zaczep. Aby zatrzymać ruch zaczepu, przestawić dźwignię do pozycji (N). Zaczep pozostanie na tej wysokości. Aby obniżyć zaczep, wybrać położenie (L). Po przestawieniu dźwigni do położenia ruchu swobodnego (F) zaczep może poruszać się swobodnie w górę i w dół, umożliwiając narzędziu podążanie za ukształtowaniem terenu.

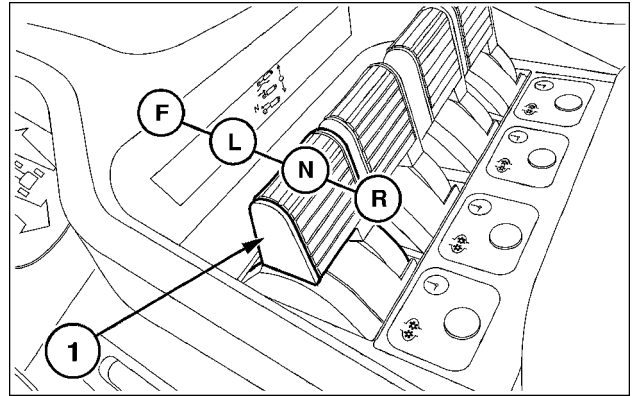
Zawór nr 1 jest zaprogramowany do działania wraz z wcześniej opisanym ogranicznikiem wysokości zaczepu przedniego.

Obsługa zaczepu przy użyciu joysticka i elektronicznych tylnych lub międzyosiowych zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego:

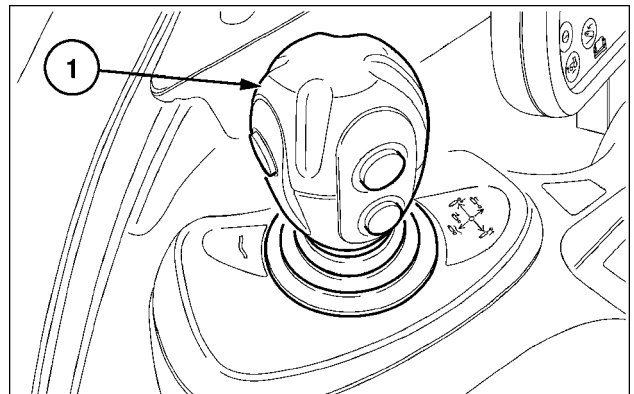
Za pomocą joysticka (1) można sterować zaczepem przednim przy użyciu tylnych elektronicznych zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego lub międzyosiowych elektronicznych zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego (opcja).

Jeżeli zaczep przedni jest dostarczany jako opcja montowana fabrycznie, ciągnik będzie wyposażony w joystick i elektroniczne zawory międzyosiowe zewnętrznego układu hydraulicznego. Zawór numer 1 będzie służył do sterowania zaczepem.

W ciągnikach wyposażonych w zawory elektroniczne montowane zarówno z tyłu, jak i zawory międzyosiowe, joystick może sterować dowolnym zespołem zaworów.



BRL6126B 6



BRL6116B 7

Umieszczony na konsoli przełącznik wyboru (1) umożliwia operatorowi przełączanie joysticka na sterowanie zaworami międzyosiowymi lub tylnymi.

Wielokrotne naciśnięcie przełącznika spowoduje przełączenie pomiędzy zaworami międzyosiowymi i tylnymi. Światła w przełączniku (2) i (3) potwierdzą, które zawory są włączone.

NOTATKA: Jeśli joystick zostanie skonfigurowany do obsługi ładowarki czołowej, nie jest możliwe przełączenie joysticka na sterowanie tylnymi zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego.

UWAGA: Przed przełączeniem drążka sterującego pomiędzy zaworami zamontowanymi w części środkowej i w części tylnej, należy upewnić się, czy wszystkie dźwignie zaworów zdalnych oraz drążek sterujący joysticka znajdują się w położeniach neutralnych.

Po wyłączeniu zapłonu joystick staje się nieaktywny. Joystick zostanie ponownie uaktywniony, gdy operator siedzi w fotelu a silnik pracuje od co najmniej trzech sekund.

Gdy joystick jest wyłączony, będą migać światła ostrzegawcze w przełączniku wyboru przód/tył.

NOTATKA: Jeżeli silnik ciągnika jest wyłączony, drążek sterujący joysticka nie działa.

Jeśli wymagane jest sterowanie zaczepem przednim przy użyciu tylnych zaworów zdalnych i joysticka, naciśnąć przełącznik. Zacznie migać kontrolka (2) tylnych zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego.

Po upływie pięciu sekund kontrolka tylnych zaworów przestanie migać i pozostanie zapalona, potwierdzając uaktywnienie sterowania tylnymi zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego przy użyciu joysticka.

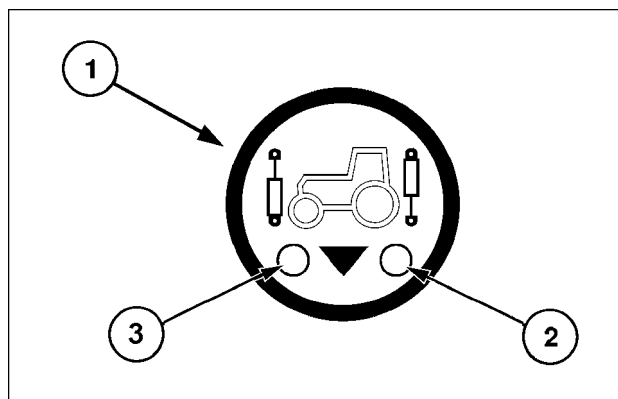
Działanie zaczepu przedniego jest teraz sterowane joystickiem, za pośrednictwem tylnych zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego.

Zarówno elektroniczne zawory międzyosiowe zewnętrznego układu hydraulicznego, jak i zawory tylne sterowane joystickiem, oferują następujące funkcje.

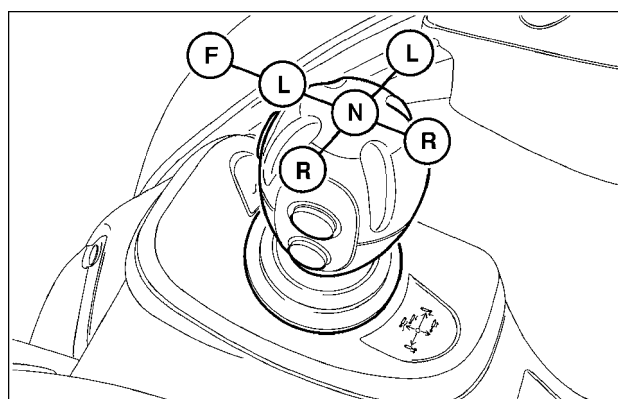
Zawór zewnętrznego układu hydraulicznego 1:
Przesunąć joystick do przodu lub do tyłu, aby wybrać podnoszenie, położenie neutralne, opuszczanie i położenie ruchu swobodnego zaczepu przedniego.

Zawór zewnętrznego układu hydraulicznego 2:
Przesunąć joystick w lewo lub prawo, aby zapewnić przepływ oleju przez złącza przednie (opcja).

Tam, gdzie zainstalowano zawory 3 lub 4, joystick działa w następujący sposób. Dotyczy to zaworów montowanych zarówno z tyłu, jak i zaworów międzyosiowych.



SS10K090 8



BRL6119C 9

Zawór nr 3 zewnętrznego układu hydraulicznego:

Wcisnąć i przytrzymać przełącznik **(1)** i poruszać joystickiem do przodu lub do tyłu, aby obsługiwać podnoszenie, położenie neutralne, opuszczanie i pływanie.

Tylny zawór nr 4 zewnętrznego układu hydraulicznego:

Nacisnąć i przytrzymać przełącznik **(1)**, a następnie przesunąć joystick w lewo lub prawo, aby wybrać podnoszenie, położenie neutralne i opuszczanie.

NOTATKA: Żółte i zielone przełączniki mogą być użyte do obsługi zaworów rozdzielczych zamontowanych w narzędziu podłączonym do zaczepek przedniego, pod warunkiem, że zawór ma odpowiednie okablowanie.

NOTATKA: Dźwignia sterująca joysticka nie należy używać do sterowania silnikami hydraulicznymi.

Aby podnieść narzędzie, należy przesunąć joystick do tyłu **(R)**. Gdy zaczep przedni osiągnie wysokość ustawioną przez ogranicznik wysokości, zaczep zatrzyma się.

Przesunięcie joysticka do przodu, do położenia obniżania **(L)**, spowoduje obniżenie narzędzia do poziomu podłoża, przy zachowaniu kontrolowanej prędkości obniżania.

Dalszy ruch dźwigni sterowniczej do przodu włącza funkcję ruchów swobodnych **(F)**, która pozwala na swobodne obniżanie się narzędzia pod jego własnym ciężarem.

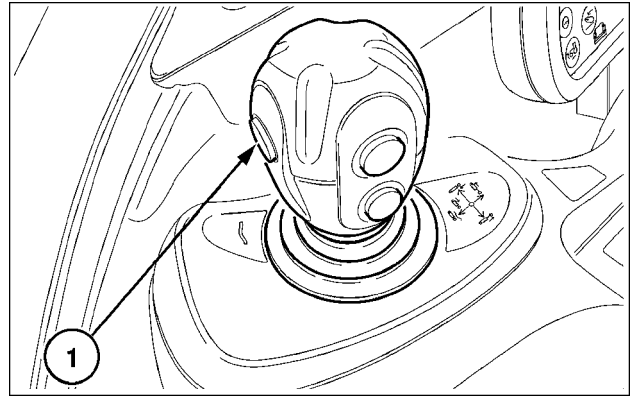
Położenia ruchów swobodnych można również użyć, aby pozwolić siłownikowi zaczepu na swobodne wysuwanie się i wsuwanie, dzięki czemu zainstalowany sprzęt może podążać za ukształtowaniem terenu.

NOTATKA: Położenia ruchów swobodnych należy zawsze używać do obniżania siłownika o działaniu jednostronnym. Pozycja obniżania przeznaczona jest wyłącznie dla siłowników dwustronnego działania.

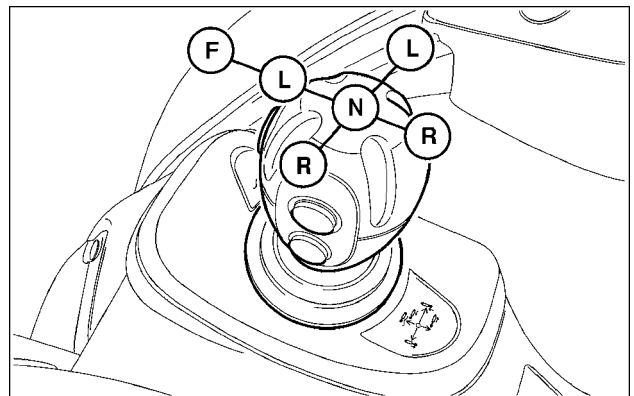
NOTATKA: Gdy tylne elektroniczne zawory zdalne są obsługiwane przez dźwignię sterującą, pozycja ruchów swobodnych dla zaworów numer 2 i 4 (ruchy boczne dźwigni joysticka) nie jest dostępna.

Joystick można również przesunąć na boki do pozycji **(R)** i **(L)**, aby zapewnić przepływ oleju do sprzętu podłączonego do opcjonalnych złączy przednich.

Przesunięcie dźwigni na ukos pozwala sterować dwoma siłownikami jednocześnie.



BRL6116C 10

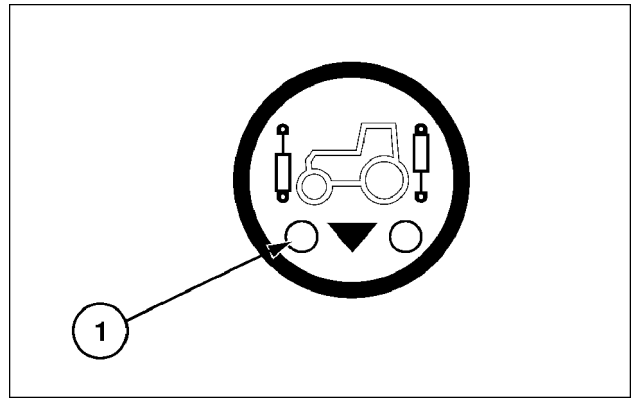


BRL6119C 11

Aby przywrócić sterowanie tylnych zaworów za pomocą dźwigni, należy nacisnąć przycisk wyboru w celu uaktywnienia zaworów międzyosiowych. Lampka kontrolna zaworów tylnych zgaśnie i zacznie migać lampka kontrolna zaworów międzyosiowych (1).

Po 2 s lampka kontrolna zaworów międzyosiowych zacznie świecić światłem ciągłym, potwierdzając przełączenie obsługi joysticka z powrotem na zawory międzyosiowe (opcja).

Tylne zawory zewnętrznego układu hydraulicznego są teraz sterowane za pomocą odpowiednich dźwigni.



BRL6106C 12

Ekran funkcji joysticka

W ciągnikach wyposażonych w wyświetlacz kolorowy, operator może przejść do ekranu joysticka, na którym znajdują się szczegółowe informacje dotyczące funkcji drążka.

Zawory zewnętrznego układu hydraulicznego

▲▼pomocą przycisków wybrać z menu pozycję Joystick.

Joystick

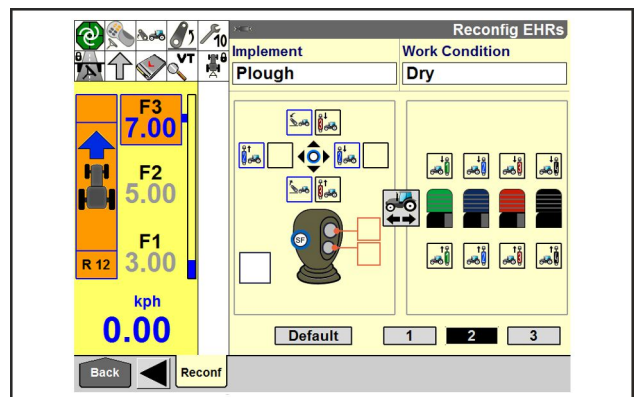
Ekran funkcji drążka sterującego joysticka identyfikuje liczbę zaworów obsługiwanych przez drążek sterujący oraz odpowiednie ruchy wymagane do obsługi poszczególnych zaworów. Zaworami oznaczonymi czarną obwódką można sterować po prostu poruszając joystickiem, natomiast sterowanie zaworami z niebieską obwódką wymaga naciśnięcia przełącznika przed poruszeniem joystickiem, patrz rysunek 10.

Po naciśnięciu przełącznika w prawym dolnym rogu ekranu pojawi się symbol.

W trakcie używania zaworu białe tło zmieni się na pomarańczowe.

Gdy obsługa joysticka jest przenoszona pomiędzy zaworami tylnymi i międzyosiowymi, identyfikacja zaworów zmieni się z R1, R2 itp. na F1, F2. Ta funkcja nie jest dostępna w przypadku zaworów zdalnych obsługiwanych mechanicznie.

Jeżeli ciągnik jest wyposażony w zaczep przedni, ekran funkcji drążka sterującego identyfikuje również zawór używany do obsługi zaczepu przedniego.



SVIL17TR01299AA 13

Jazda po drogach

⚠ OSTRZEŻENIE

Ruchome elementy!

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

W celu transportu po drogach publicznych należy zawsze całkowicie podnieść zaczep.

Użyć głównego przełącznika hydraulicznego, aby zablokować zaczep i zawory hydrauliki zewnętrznej na czas transportu po drogach.

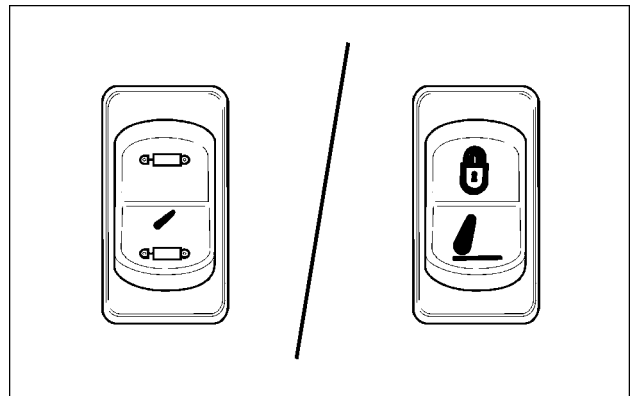
⚠ OSTRZEŻENIE

Niespodziewane ruszenie maszyny!

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A



SVIL18TR02290AA 14

Zawory zewnętrznego układu hydraulicznego

⚠ OSTRZEŻENIE

Ruchome elementy!

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

⚠ OSTRZEŻENIE

Niespodziewane ruszenie maszyny!

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A

NOTATKA: Dostępne ilości oleju podczas zasilania zewnętrznymi urządzeniami hydraulicznymi podano na stronie **Poziom oleju hydraulicznego w przypadku używania narzędzi zasilanych przez zewnętrzny układ hydrauliczny (21)**.

Podczas pracy w trybie ręcznym elektrohydrauliczne zawory zewnętrznego układu hydraulicznego (zawory EHR) działają w sposób podobny do zaworów mechanicznych, realizując wybrane przez operatora funkcje podnoszenia, położenia neutralnego, opuszczania i ruchów swobodnych.

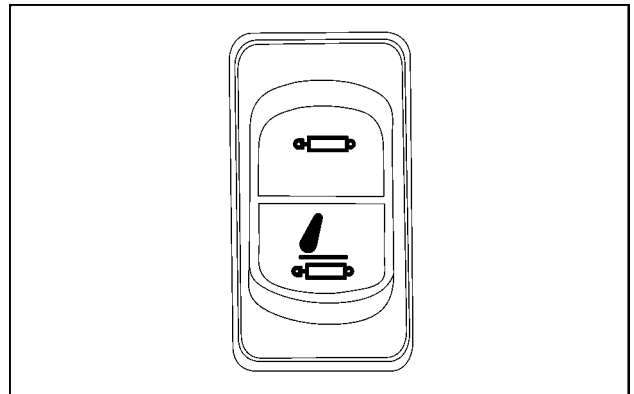
Jednak jeżeli narzędzie wymaga wielokrotnego ruchu układu hydraulicznego, na przykład wysuwanie i wsuwanie siłowników hydraulicznych, zawory EHR umożliwiają operatorowi utworzenie zautomatyzowanego programu tych ruchów.

Każdy program jest obsługiwany przez informacje na ekranie wyświetlacza EHR.

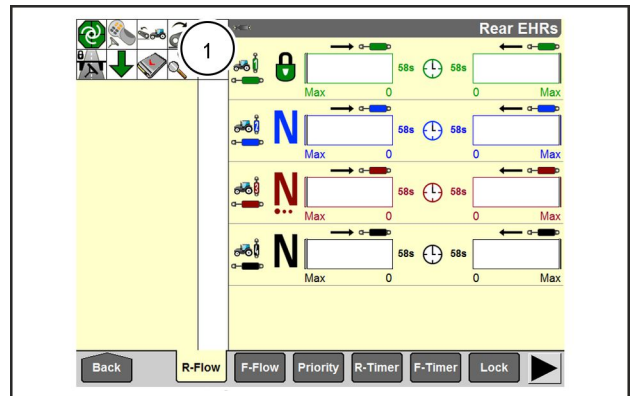
NOTATKA: Gdy układ hydrauliczny jest zablokowany przez przełącznik główny, na ekranie stanu w lewym górnym rogu kolorowego wyświetlacza zostanie wyświetlony symbol. Patrz punkt (1) na stronie **Ustawienia i regulacje (35.204)**.

NOTATKA: Jeżeli zamontowano międzyosiowe zawory EHR, zostaną one również zablokowane, gdy przełącznik będzie znajdował się w położeniu środkowym.

NOTATKA: Jeżeli podczas rozruchu zawór nie znajduje się w położeniu neutralnym, na wyświetlaczu mozaikowym pojawi się symbol i numer odpowiedniego zaworu. Jeżeli więcej niż jeden zawór nie znajduje się w położeniu neutralnym, na wyświetlaczu będą pojawiać się kolejno poszczególne numery zaworów.



SVIL17TR00867AA 1

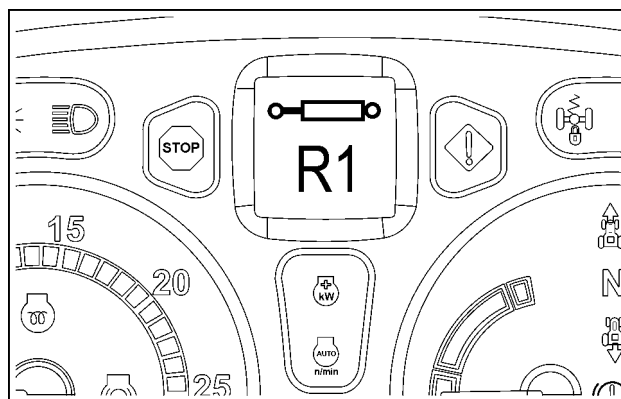


SVIL17TR01291AA 2

NOTATKA: W trakcie rozruchu działanie zaworów EHR jest wyłączone do czasu wykrycia prędkości obrotowej silnika wynoszącej powyżej **500 RPM** przez około **3 s**.

Jeśli podczas pracy zawór zewnętrznego układu hydraulicznego przestanie działać lub zatnie się w jednym położeniu, zawór ten zostanie wyłączony do czasu usunięcia usterki lub elektronicznego odłączenia tego zaworu od układu. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowanym dealerm.

NOTATKA: W mało prawdopodobnym przypadku, gdy zawór zewnętrznego układu hydraulicznego przestanie działać lub reagować prawidłowo na ruchy dźwigni, układ będzie wymagał interwencji autoryzowanego dealera.



SVIL17TR00635AA 3

Obsługa dźwigni sterowania

W konfiguracji domyślnej dźwignie sterują tylnymi zaworami EHR 1–4, ale można je przypisać do sterowania tylnymi lub środkowymi zaworami.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niekontrolowane przemieszczenie narzędzi!
Ponieważ zewnętrzne elektroniczne zawory sterujące mogą zostać zablokowane w położeniu cofniętym, odradzamy ich używanie podczas korzystania z ładowarki czołowej. Skontaktować się z autoryzowanym dealerm. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W0428A

Każdą dźwignię sterowania zaworem zewnętrznego układu hydraulicznego (1) można ustawić w jednym z czterech położen: podnoszenia, neutralnym, opuszczania i ruchu swobodnego. W trybach podnoszenia i opuszczania, pozycje z zapadką są używane wraz z funkcjami czasomierza zaworu zdalnego.

W poniższym tekście położenia dźwigni mogą być opisane jako położenie podnoszenia, neutralne, obniżania i swobodne lub jako położenie wysuwania, neutralne, wsuwania i swobodne. Funkcja nie zmienia się.

Pozycja ruchów swobodnych służy również do wsuwania siłownika o działaniu jednostronnym, a także jest pozycją WYŁĄCZONĄ podczas używania silników hydraulicznych.

Jeżeli dźwignia ustawiona w położeniu neutralnym (**N**) zostanie pociągnięta do tyłu, przestawi się do położenia podnoszenia (**R**). Jeżeli dźwignia ustawiona w położeniu neutralnym zostanie popchnięta do przodu, przestawi się do położenia opuszczania (**L**). Przesunąć dźwignię całkowicie do przodu do położenia pływania, (**F**). Położenie swobodne umożliwia swobodne wysuwanie się i wsuwanie siłownika hydraulicznego, dzięki czemu narzędzia takie jak lemiesz zgarbiarki mogą kopiować nierówności terenu.

NOTATKA: W mało prawdopodobnym przypadku, gdy zawór zewnętrznego układu hydraulicznego przestanie działać lub reagować prawidłowo na ruchy dźwigni, układ będzie wymagał interwencji autoryzowanego dealera.

UWAGA: Podczas pracy w trybie ręcznym należy uważać, aby nie pozostawiać dźwigni zaworu zdalnego w ustalonej zapadką pozycji wysuwania ani wsuwania siłowników zdalnych.

Gdy siłownik osiągnie koniec skoku, dźwignia sterująca musi zostać ręcznie ustawiona z powrotem w położeniu neutralnym.

Nieprzestrzeganie tej procedury może spowodować przegrzanie oleju hydraulicznego i może prowadzić do awarii podzespołów układu hydraulicznego lub napędowego.

UWAGA: Zabrania się ustawiania położenia neutralnego z położenia wysuwania lub wsuwania w celu zatrzymania silnika hydraulicznego. Nagłe zablokowanie układu hydraulicznego może spowodować rozległe uszkodzenia silnika hydraulicznego. Do obsługi silników hydraulicznych zawsze stosować tryb silnika, patrz strona **Tworzenie programów regulatora czasowego (35.204)** i następne.

Przełącznik czterokierunkowy zaworów EHR

Dźwignia wielofunkcyjna dźwignia zawiera przełącznik ze sprężyną centrującą, którego można używać do obsługi dwóch elektrohydraulicznych zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego.

Za pomocą przełącznika czterokierunkowego można obsługiwać kilka funkcji hydraulicznych:

NOTATKA: Przełącznik czterokierunkowy działa tylko w trybach podnoszenia, neutralnym i opuszczania. Aby wybrać tryb ruchów swobodnych, należy nacisnąć przycisk ruchów swobodnych na dźwigni wielofunkcyjnej.

Opcja A

(tylko z 3 lub 4 zaworami tylnymi)

Oś pionowa (**1**), tylny zawór nr 1

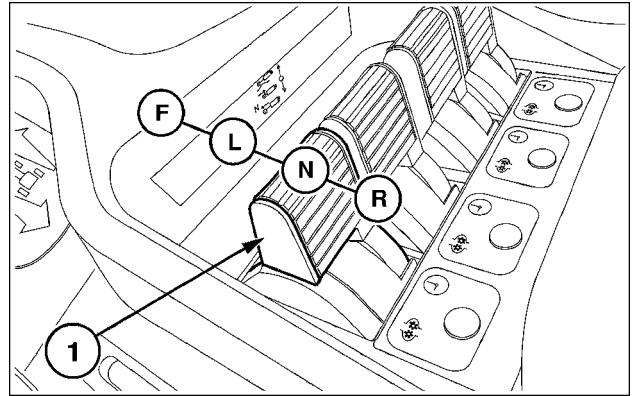
Oś pozioma (**2**), tylny zawór nr 2

Opcja B

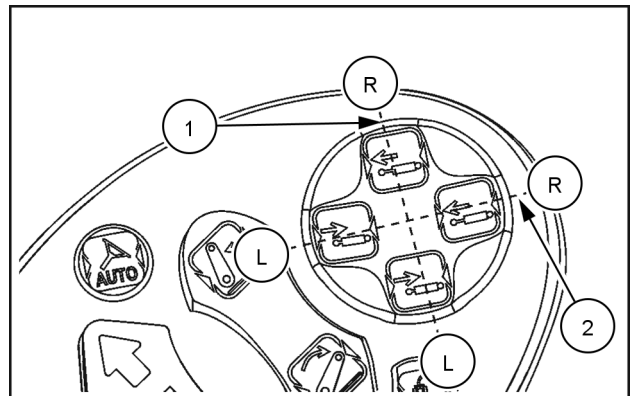
(z zaworami międzyosiowymi oraz tylnymi zaworami nr 3 lub 4)

Oś pionowa (**1**), tylny zawór nr 1

Oś pozioma (**2**), tylny zawór międzyosiowy nr 1



BRL6126B 4

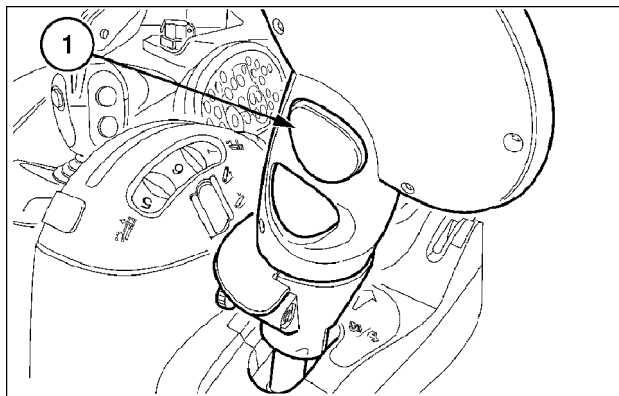


SVIL17TR03617AA 5

Przełącznik ruchów swobodnych **(1)** działa w połączeniu z przełącznikiem czterokierunkowym i obsługuje funkcję ruchów swobodnych w zaworach sterowanych przełącznikiem czterokierunkowym.

Aby włączyć opcję ruchów swobodnych, nacisnąć i przytrzymać przełącznik **(1)**, a następnie nacisnąć i przytrzymać część przełącznika czterokierunkowego służącą do opuszczania (wsuwania) odpowiedniego zaworu. Zwolnić przełącznik ruchów swobodnych.

Jeżeli funkcja ruchów swobodnych została uruchomiona na zaworze tylnym nr 5 (opcja), można ją wyłączyć, wciskając dwukrotnie przełącznik czterokierunkowy.



BRL6113C 6

Elektroniczne sterowanie joystickiem (jeśli jest na wyposażeniu)

⚠ OSTRZEŻENIE

Ruchome elementy!

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

⚠ OSTRZEŻENIE

Niespodziewane ruszenie maszyny!

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

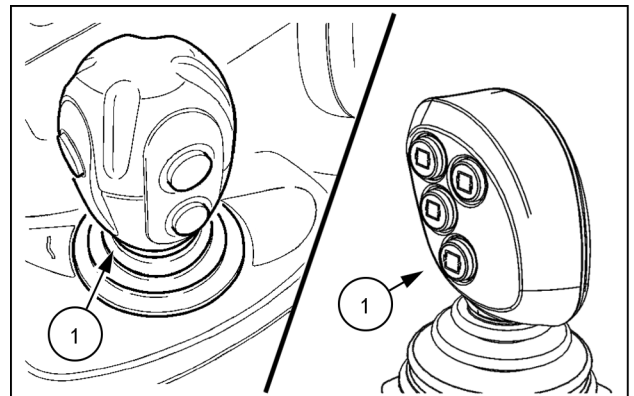
W1789A

NOTATKA: Poniższe opisy procedur obsługi dźwika sterującego mają zastosowanie do ciągników niewyposażonych w fabrycznie montowany zestaw ładowarki. Aby uzyskać informacje na temat funkcji ładowarki, należy zapoznać się z instrukcją obsługi ładowarki lub przejść do strony **Sterowanie ładowarką czołową za pomocą joysticka (joystick standardowy) (90.151)**.

NOTATKA: Pokazane obrazki joysticka są zdjęciami symbolicznymi.

Opcjonalny joystick elektroniczny (1) może być wykorzystany do obsługi dowolnego międzyosiowego lub tylnego zaworu EHR. Jeżeli joystick sterujący jest używany do sterowania zaworami tylnymi, sterowanie zaworami międzyosiowymi zostanie przeniesione do dźwigni sterowania zaworami EHR.

W przypadku międzyosiowych i tylnych zaworów EHR przełącznik na zintegrowanym panelu sterowania pozwala na wybór trybu joysticka do sterowania zaworami międzyosiowymi lub tylnymi.



SVIL18TR04269AA 1

Kontrolki (1) i (2) informują, którymi zaworami steruje joystick.

NOTATKA: W ciągnikach wyposażonych w międzyosiowe zawory EHR oraz tylne mechaniczne zawory zewnętrznego układu hydraulicznego, naciśnięcie przełącznika (1) nie będzie miało żadnego efektu, a kontrolka (2) nadal będzie świecić.

Po włączeniu zapłonu, jeżeli joystick jest ustawiony na obsługę zaworów międzyosiowych, kontrolka (1) będzie świecić. Aby przełączyć joystick z obsługi zaworów międzyosiowych na obsługę zaworów tylnych, nacisnąć i przytrzymać przełącznik przez 2 s, aż zgaśnie kontrolka (1) i zacznie migać kontrolka (2).

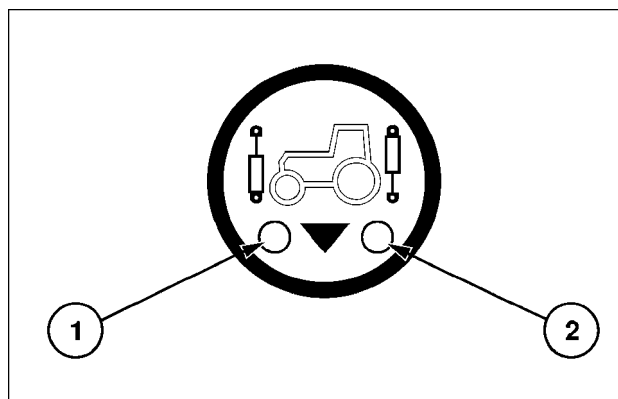
Zwolnić przełącznik. Kontrolka (2) przestanie migać i będzie nadal podświetlona. Sterowanie zostanie teraz przeniesione na zawory tylne.

Przed przeniesieniem sterowania joystickiem pomiędzy zaworami EHR, ważne aby wszystkie zawory zewnętrznego układu hydraulicznego znajdowały się w położeniach neutralnych. Wszelkie zawory nieznajdujące się w położeniu neutralnym zostaną wyłączone, a na wyświetlaczu EHR oznaczone będą odpowiednimi numerami i literami „R” (tył) lub „FR” (przód). Jeżeli zostanie podjęta próba przeniesienia sterowania joystickiem, gdy jeden z zaworów docelowych nie znajduje się w położeniu neutralnym, kontrolka będzie migać aż do ponownego uaktywnienia wyłączonego zaworu EHR.

Aby ponownie uaktywnić zawór, należy użyć nowo przypisanego sterowania EHR (dźwigni lub joysticka) i przełączyć z położenia neutralnego do podnoszenia lub obniżania i z powrotem do położenia neutralnego.

Po wyłączeniu zapłonu bieżące ustawienie joysticka (sterowanie zaworami międzyosiowymi lub tylnymi) zostanie zachowane w pamięci EHR w celu ponownego uaktywnienia po włączeniu zapłonu.

Jeżeli ciągnik nie jest wyposażony w zawory międzyosiowe, przełącznik służy do wybierania sterowania dźwignią lub drążkiem sterującym tylko tylnych zaworów EHR. Jeżeli w przełączniku nie świecą żadne kontrolki, to zawory obsługiwane są za pomocą dźwigni. Gdy świeci kontrolka (2), obsługa odbywa się za pomocą joysticka.



BRL6106D 2

Joystick działa w dwóch osiach — przód/tył oraz lewo/prawo. Ruch do przodu/do tyłu obsługuje podnoszenie, położenie neutralne, obniżanie i ruchy swobodne zaworu 1; ruchy na boki obsługują podnoszenie, położenie neutralne i obniżanie zaworu 2.

Przesunąć joystick do tyłu lub w lewo (**R**) w celu wysunięcia siłownika hydraulicznego.

Popchnąć joystick do przodu lub w prawo, do położenia opuszczania (**L**) w celu wsunięcia siłownika. Przesunięcie joysticka dalej do przodu spowoduje wybranie położenia „ruchów swobodnych” (**F**), co pozwoli swobodnie wysuwać lub wsuwać siłownik.

Dwie usługi można obsługiwać jednocześnie, przesuwając joystick po przekątnej.

Tam, gdzie wymagane są dodatkowe usługi hydrauliczne, joystick może oferować opcjonalne funkcje aktywowane przez naciśnięcie i przytrzymanie przełącznika (**1**) u góry joysticka.

Zawór zewnętrznego układu hydraulicznego 1:

Ruch joysticka do przodu i do tyłu pozwala wybierać podnoszenie, położenie neutralne, opuszczanie i ruch swobodny.

Zawór nr 2 zewnętrznego układu hydraulicznego:

Ruch joysticka w lewo lub w prawo pozwala wybierać podnoszenie, położenie neutralne i opuszczanie.

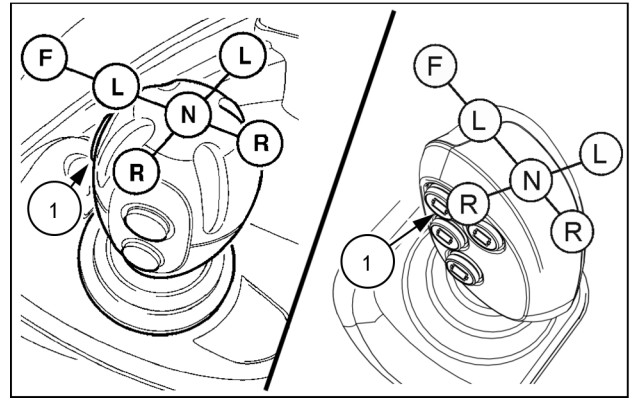
Zawór zewnętrznego układu hydraulicznego 3:

Wcisnąć i przytrzymać przełącznik (**1**) i poruszać joystickiem do przodu lub do tyłu, aby obsługiwać podnoszenie, położenie neutralne, opuszczanie i pływanie.

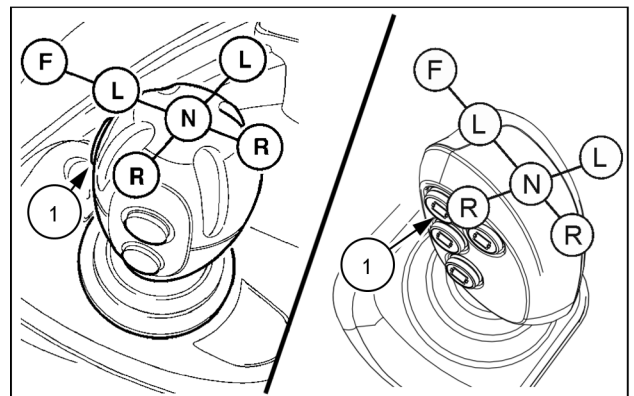
Zawór nr 4 zewnętrznego układu hydraulicznego (tylko tył):

Nacisnąć i przytrzymać czarny przełącznik (**1**), a następnie przesunąć joystick w lewo lub prawo, aby wybrać podnoszenie, położenie neutralne lub opuszczanie.

NOTATKA: Położenia ruchów swobodnych należy zawsze używać do obniżania siłownika o działaniu jednostronnym. Pozycja obniżania przeznaczona jest wyłącznie dla siłowników dwustronnego działania.



SVIL18TR04270AA 3



SVIL18TR04270AA 4

Funkcje przełączników

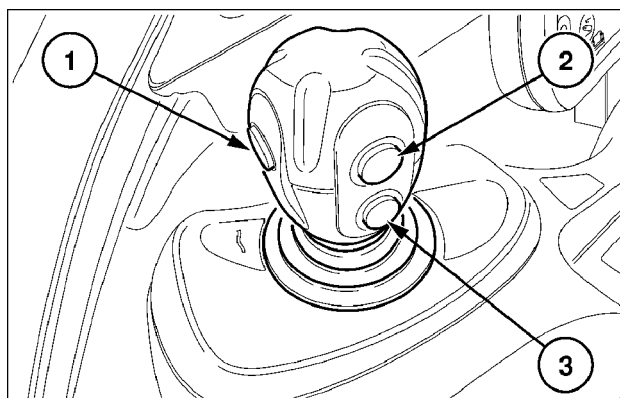
Standardowy joystick z 3 przyciskami, w przypadku pracy z maks. 3 międzyosiowymi zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego

Sterowanie	Sposób działania
przesunięcie joysticka w lewo lub w prawo	Steruje zaworem 1 zewnętrznego układu hydraulicznego
przesunięcie joysticka do przodu lub do tyłu	Steruje zaworem 2 zewnętrznego układu hydraulicznego
wciśnięcie/przytrzymanie przełącznika (1) podczas przesuwania joysticka w lewo lub w prawo	Steruje zaworem 3 zewnętrznego układu hydraulicznego
wciśnięcie/przytrzymanie przełącznika (1) podczas przesuwania joysticka do przodu lub do tyłu	brak funkcji
Przełącznik (2)	* Obsługuje działanie zewnętrznego układu hydraulicznego za pomocą przekaźnika i dodatkowego zaworu
Przełącznik (3)	* Obsługuje działanie zewnętrznego układu hydraulicznego za pomocą przekaźnika i drugiego dodatkowego zaworu

Standardowy joystick z 3 przyciskami, w przypadku pracy z maks. 4 elektronicznymi tylnymi zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego

Sterowanie	Sposób działania
przesunięcie joysticka w lewo lub w prawo	Steruje zaworem 1 zewnętrznego układu hydraulicznego
przesunięcie joysticka do przodu lub do tyłu	Steruje zaworem 2 zewnętrznego układu hydraulicznego
wciśnięcie/przytrzymanie przełącznika (1) podczas przesuwania joysticka w lewo lub w prawo	Steruje zaworem 3 zewnętrznego układu hydraulicznego
wciśnięcie/przytrzymanie przełącznika (1) podczas przesuwania joysticka do przodu lub do tyłu	Steruje zaworem 4 zewnętrznego układu hydraulicznego
Przełącznik (2)	* Obsługuje działanie zewnętrznego układu hydraulicznego za pomocą przekaźnika i dodatkowego zaworu
Przełącznik (3)	* Obsługuje działanie zewnętrznego układu hydraulicznego za pomocą przekaźnika i drugiego dodatkowego zaworu

*Dotyczy tylko ciągników wyposażonych w fabrycznie zainstalowany ładowacz lub zawór rozdzielający na osprzęcie.



SVIL18TR04271AA 5

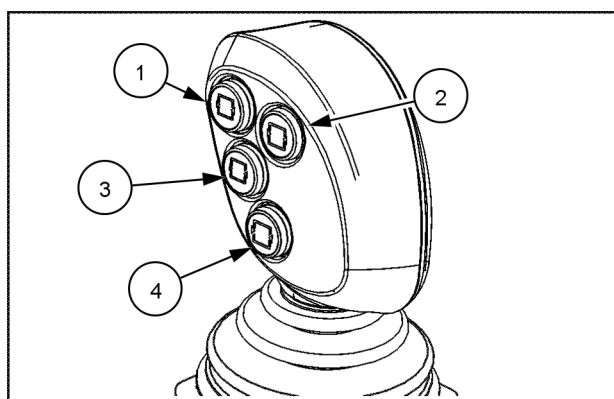
Zaawansowany joystick (jeśli na wyposażeniu), w przypadku sterowania maks. 3 międzyosiowymi zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego

Sterowanie	Sposób działania
przesunięcie joysticka w lewo lub w prawo	Steruje zaworem 1 zewnętrznego układu hydraulicznego
przesunięcie joysticka do przodu lub do tyłu	Steruje zaworem 2 zewnętrznego układu hydraulicznego
wciśnięcie/przytrzymanie przełącznika (1) podczas przesuwania joysticka w lewo lub w prawo	Steruje zaworem 3 zewnętrznego układu hydraulicznego
wciśnięcie/przytrzymanie przełącznika (1) podczas przesuwania joysticka do przodu lub do tyłu	brak funkcji
Przełącznik (2)	* Obsługuje działanie zewnętrznego układu hydraulicznego za pomocą przełącznika i dodatkowego zaworu
Przełącznik (3)	* Obsługuje działanie zewnętrznego układu hydraulicznego za pomocą przełącznika i drugiego dodatkowego zaworu
Przełącznik (4)	* Obsługuje działanie zewnętrznego układu hydraulicznego za pomocą przełącznika i trzeciego dodatkowego zaworu

Rozbudowany joystick (jeśli na wyposażeniu), w przypadku sterowania maks. 4 elektronicznymi tylnymi zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego

Sterowanie	Sposób działania
przesunięcie joysticka w lewo lub w prawo	Steruje zaworem 1 zewnętrznego układu hydraulicznego
przesunięcie joysticka do przodu lub do tyłu	Steruje zaworem 2 zewnętrznego układu hydraulicznego
wciśnięcie/przytrzymanie przełącznika (1) podczas przesuwania joysticka w lewo lub w prawo	Steruje zaworem 3 zewnętrznego układu hydraulicznego
wciśnięcie/przytrzymanie przełącznika (1) podczas przesuwania joysticka do przodu lub do tyłu	Steruje zaworem 4 zewnętrznego układu hydraulicznego
Przełącznik (2)	* Obsługuje działanie zewnętrznego układu hydraulicznego za pomocą przełącznika i dodatkowego zaworu
Przełącznik (3)	* Obsługuje działanie zewnętrznego układu hydraulicznego za pomocą przełącznika i drugiego dodatkowego zaworu
Przełącznik (4)	* Obsługuje działanie zewnętrznego układu hydraulicznego za pomocą przełącznika i trzeciego dodatkowego zaworu

*Dotyczy tylko ciągników wyposażonych w fabrycznie zainstalowany ładowacz lub zawór rozdzielający na osprzęcie.



SVIL17TR03459AA 6

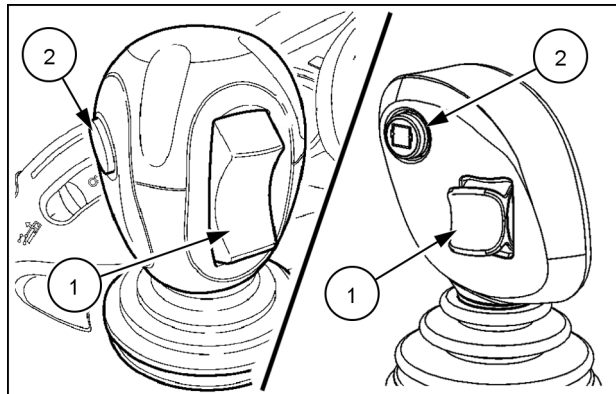
Joysticki z przełącznikiem kołyskowym, w przypadku pracy z maks. 3 międzyosiowymi zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego

Sterowanie	Sposób działania
przesunięcie joysticka w lewo lub w prawo	Steruje zaworem 1 zewnętrznego układu hydraulicznego
przesunięcie joysticka do przodu lub do tyłu	Steruje zaworem 2 zewnętrznego układu hydraulicznego
przełącznik kołyskowy (1)	Steruje zaworem 3 zewnętrznego układu hydraulicznego
przełącznik (2)	brak funkcji

Joysticki z przełącznikiem kołyskowym, w przypadku pracy z maks. 4 elektronicznymi tylnymi zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego

Sterowanie	Sposób działania
przesunięcie joysticka w lewo lub w prawo	Steruje zaworem 1 zewnętrznego układu hydraulicznego
przesunięcie joysticka do przodu lub do tyłu	Steruje zaworem 2 zewnętrznego układu hydraulicznego
przełącznik kołyskowy (1)	Steruje zaworem 3 zewnętrznego układu hydraulicznego
wciśnięcie/przytrzymanie przełącznika (2) podczas przesuwania joysticka do przodu lub do tyłu	Steruje zaworem 4 zewnętrznego układu hydraulicznego
wciśnięcie/przytrzymanie przełącznika (2) podczas przesuwania joysticka w lewo lub w prawo	brak funkcji

*Dotyczy tylko ciągników wyposażonych w fabrycznie zainstalowany ładowacz lub zawór rozdzielający na osprzęcie.



SVIL18TR00237AA 7

Ekran funkcji joysticka (w ciągnikach z wyświetlaczem kolorowym)

☞ Zawory zewnętrznego układu hydraulicznego

Za pomocą przycisków▲▼ przewijać menu do chwili, aż pojawi się pozycja Joystick.

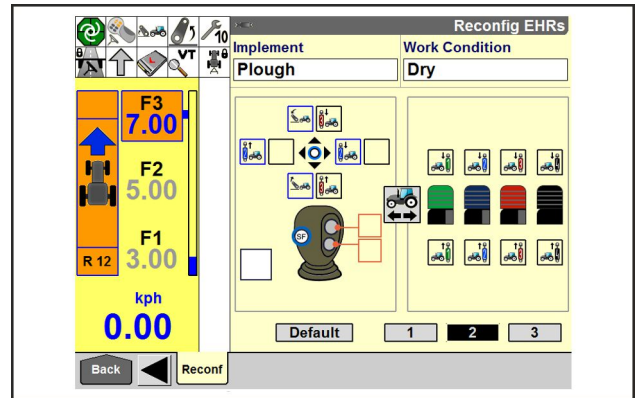
☞ 'Reconf' [rekonfiguracja]

Ekran funkcji drążka sterującego joysticka identyfikuje liczbę zaworów obsługiwanych przez drążek sterujący oraz odpowiednie ruchy wymagane do obsługi poszczególnych zaworów.

Gdy sterowanie joystickiem jest przenoszone między zaworami tylnymi a międzyosiowymi, na wyświetlaczu pojawia się nowe ustawienie.

Jeżeli ciągnik jest wyposażony w zaczep przedni, ekran funkcji drążka sterującego identyfikuje również zawór używany do obsługi zaczepu przedniego.

Jeżeli ciągniki są wyposażone w fabrycznie zamontowany ładowacz czołowy, ekran funkcji pokaże ruch joysticka w celu podnoszenia/obniżania ramienia ładowacza oraz przechylenia czerpaka do tyłu/przechylenia czerpaka z powrotem.



SVIL17TR01299AA 8

Działanie joysticka w położeniu ruchów swobodnych

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zmiżdżenia!

Upewnić się, czy podczas obniżania ciśnienia poruszające się wyposażenie nie spowoduje zagrożenia dla innych osób. Przed odłączeniem siłowników lub wyposażenia należy upewnić się, czy wyposażenie lub narzędzie jest odpowiednio podparte.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W0424A

Jeżeli zachodzi potrzeba uwolnienia ciśnienia hydraulicznego z zaworów 2 i 4, np. przed odłączeniem hydraulicznego przewodu elastycznego od ciągnika, można użyć przełącznika ruchów swobodnych znajdującego się w podłokietniku. Poniższa procedura musi zostać wykonana przy pracującym silniku.

Zawory 1 i 3: Przy pracującym silniku przesunąć joystick do przodu do położenia swobodnego, a następnie zatrzymać silnik (zawór 1). W przypadku zaworu 3 nacisnąć przełącznik (1) i przesunąć joystick do przodu do położenia pływania. Wyłączyć silnik.

Zawory 2 i 4:

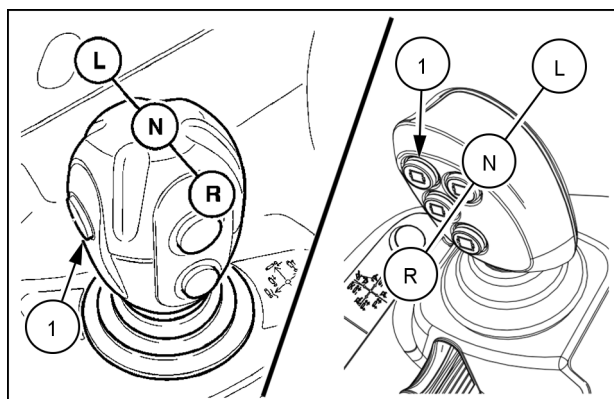
Przy pracującym silniku nacisnąć i przytrzymać przełącznik (2), przesunąć joystick do położenia podnoszenia (R), a następnie z powrotem do położenia neutralnego (N). Wyłączyć silnik i odłączyć hydrauliczne przewody elastyczne od zaworu zewnętrznego układu hydraulicznego nr 2.

Aby uwolnić ciśnienie w przewodach elastycznych zaworu nr 4, należy wykonać tę samą procedurę, ale nacisnąć i przytrzymać przełączniki (1) i (2) przed przestawieniem joysticka całkowicie w położenie podnoszenia (R).

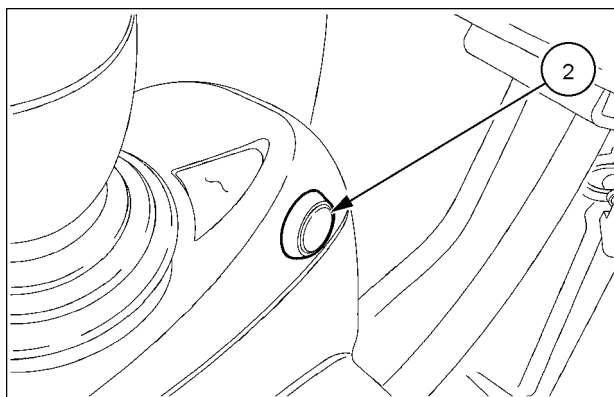
NOTATKA: Powyższą procedurę można wykonać także w celu wybrania położenia swobodnego w zaworach 2 i 4 w trakcie normalnej pracy.

Aby wyłączyć położenie swobodne, przesunąć joystick w dowolnym kierunku do położenia podnoszenia lub opuszczania i z powrotem do położenia neutralnego.

Aby wyłączyć położenie swobodne, przesunąć joystick w dowolnym kierunku do położenia podnoszenia lub opuszczania i z powrotem do położenia neutralnego.



SVIL18TR00217AA 9



BRL6133B 10

Sterowanie ładowarką czołową za pomocą joysticka (joystick standardowy)

⚠ OSTRZEŻENIE

Ruchome elementy!

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

⚠ OSTRZEŻENIE

Niespodziewane ruszenie maszyny!

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A

Jeśli ładowarka czołowa została zamontowana fabrycznie, ciągnik jest wyposażony w joystick elektroniczny sterujący zaworami elektrohydraulicznymi zewnętrznego układu hydraulicznego (EHR) używanymi do obsługi ładowarki i osprzętu. Joystick pozwala na obsługę jednocześnie maksymalnie trzech zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego.

NOTATKA: Jeśli ciągnik wyposażony jest w ładowarkę czołową i tylne zawory EHR, joystick jest przypisany tylko do obsługi zaworów międzyosiowych ładowarki. Nie ma możliwości sterowania tylnymi zaworami EHR przy użyciu joysticka.

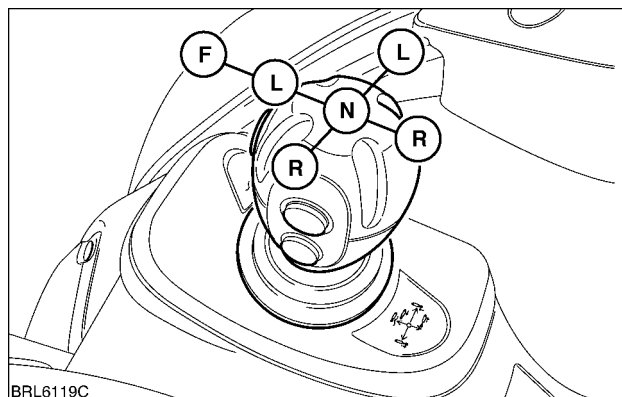
Joystick do 2 zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego

Zawór zewnętrznego układu hydraulicznego 1:

Przesunąć joystick do przodu (L) lub do tyłu (R), aby unieść lub opuścić wysięgnik ładowarki.

Przesunięcie joysticka do przodu, do położenia obniżania (L), spowoduje obniżenie wysięgnika ładowarki do poziomu podłoża, przy zachowaniu kontrolowanej prędkości obniżania.

Przesunięcie joysticka maksymalnie do przodu, do położenia ruchów swobodnych (F), spowoduje szybkie obniżenie wysięgnika ładowarki pod jego własnym ciężarem. Włączenie ruchów swobodnych z wysięgnikiem w położeniu maksymalnie obniżonym pozwala czerpakowi lub osprzętowi na podążanie za kształtem podłoża.



BRL6119C 1

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia!

Opuścić wszystkie urządzenia, osprzęt lub narzędzia na podłoże przed opuszczeniem kabiny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W0419A

NOTATKA: Pozycja ruchów swobodnych (F) nie jest dostępna w zaworach 2 i 3.

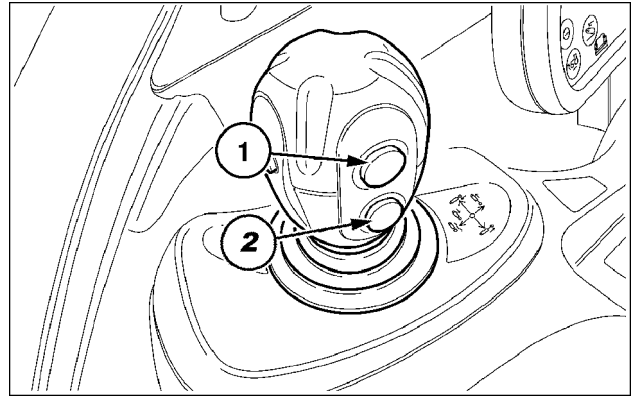
Zawór nr 2 zewnętrznego układu hydraulicznego:
Przesunięcie joysticka do pozycji **(R)** powoduje przechylenie łyżki do tyłu. Przesunięcie joysticka do pozycji **(L)** powoduje zrzut z łyżki.

NOTATKA: Przesunięcie joysticka na ukoś umożliwia jednoczesne sterowanie działaniem ramienia i czerpaka.

Jeśli wymagane są dodatkowe funkcje hydrauliczne, można je obsługiwać poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przełączników **(1)** i **(2)** joysticka.

Funkcje przełączników

Numer przełącznika	Sposób działania
1	Obsługuje działanie zewnętrznego układu hydraulicznego za pomocą przełącznika i dodatkowego zaworu
2	Obsługuje działanie zewnętrznego układu hydraulicznego za pomocą przełącznika i drugiego dodatkowego zaworu



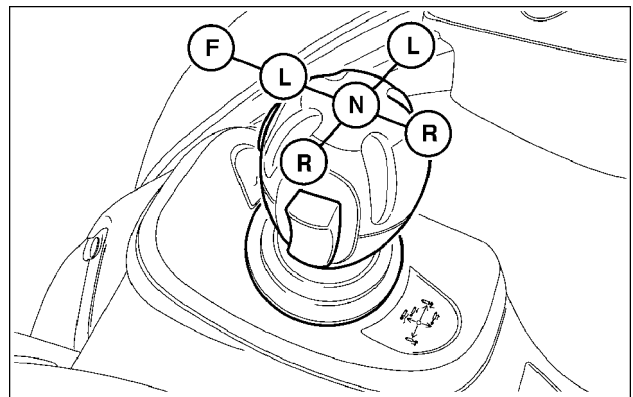
SS10M166 2

Joystick do 3 zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego

Zawór zewnętrznego układu hydraulicznego 1:
Przesunąć joystick do przodu **(L)** lub do tyłu **(R)**, aby unieść lub opuścić wysięgnik ładowarki.

Przesunięcie joysticka do przodu, do położenia obniżania **(L)**, spowoduje obniżenie wysięgnika ładowarki do poziomu podłoża, przy zachowaniu kontrolowanej prędkości obniżania.

Przesunięcie joysticka maksymalnie do przodu, do położenia ruchów swobodnych **(F)**, spowoduje szybkie obniżenie wysięgnika ładowarki pod jego własnym ciężarem. Włączenie ruchów swobodnych z wysięgnikiem w położeniu maksymalnie obniżonym pozwala czerpakowi lub osprzętowi na podążanie za kształtem podłoża.



BRL6119F 3

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia!

Opuścić wszystkie urządzenia, osprzęt lub narzędzia na podłoże przed opuszczeniem kabiny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W0419A

NOTATKA: Pozycja ruchów swobodnych **(F)** nie jest dostępna w zaworach 2 i 3.

Zawór nr 2 zewnętrznego układu hydraulicznego:
Przesunięcie joysticka do pozycji **(R)** powoduje przechylenie łyżki do tyłu. Przesunięcie joysticka do pozycji **(L)** powoduje zrzut z łyżki.

NOTATKA: Przesunięcie joysticka na ukoś umożliwia jednoczesne sterowanie działaniem ramienia i czerpaka.

Zawór nr 3 zewnętrznego układu hydraulicznego (zależnie od wyposażenia):

Jeśli jest wymagana dodatkowa funkcja hydrauliczna, jak w przypadku płyty wyrzutowej widel do bel lub łyżki typu 4 w 1, do sterowania trzecim zaworem służy przełącznik (1).

Zaworem tym steruje progresywny, samocentrujący przełącznik wahliwy. Taki przełącznik umożliwia operatorowi sterowanie prędkością wysuwania lub wsuwania siłownika hydraulicznego.

Lekkie naciśnięcie przełącznika powoduje minimalny przepływ oleju celem zapewnienia niewielkiej prędkości. Mocniejsze naciśnięcie powoduje zwiększenie przepływu, a tym samym prędkości.

Aktywacja i kalibracja joysticka

Po wyłączeniu zapłonu joystick staje się nieaktywny. Aby można było uaktywnić joystick, operator musi siedzieć w fotelu, a silnik ciągnika musi pracować od co najmniej 5 s.

Gdy joystick jest wyłączony, lampka ostrzegawcza (1) będzie migać.

NOTATKA: Jeśli operator opuści fotel przy pracującym silniku, działanie joysticka zostanie dezaktywowane, a lampka ostrzegawcza (1) zacznie migać. Gdy operator usiądzie ponownie w fotelu, po upływie 2 s joystick stanie się powtórnie aktywny. Światło ostrzegawcze przestanie migać i będzie nadal świecić.

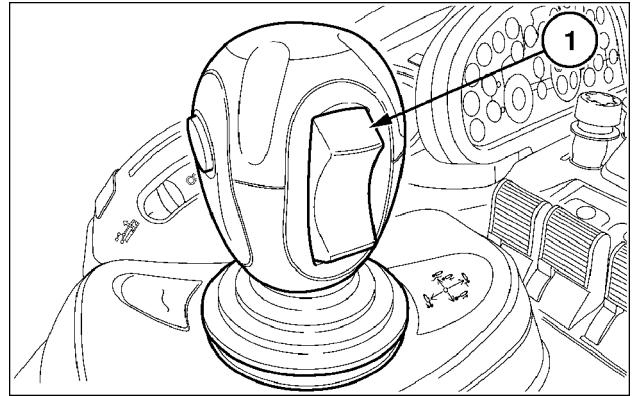
UWAGA: Jeśli zamontowano ładowarkę w ciągniku, w którym zawory zewnętrznego układu hydraulicznego są skonfigurowane do pracy z zaczepem przednim lub sprzęgiem przednim, kwestią najważniejszą jest ponowna konfiguracja zaworów do pracy z ładowarką, przeprowadzana przez autoryzowanego dealera.

Pozwoli to korzystać z zaawansowanych funkcji dostępnych w ciągniku z kolorowym wyświetlaczem i zamontowaną ładowarką. Zostaną też wyłączone funkcje automatyczne w celu uniemożliwienia wykorzystania joysticka w sekwencjach HTS.

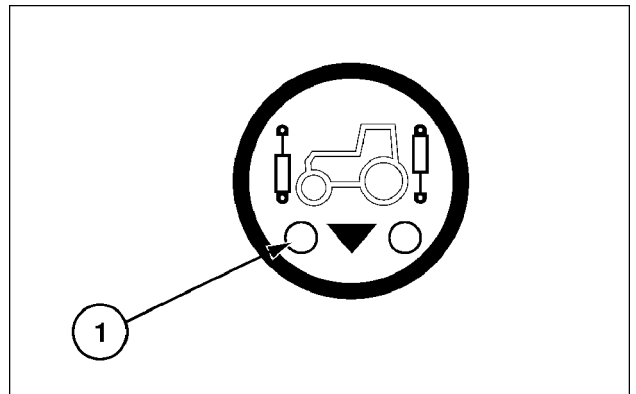
Ponowna konfiguracja zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego wymaga zastosowania narzędzi specjalnych i musi zostać przeprowadzona przez autoryzowanego dealera.

NOTATKA: Przełączenie joysticka z trybu obsługi zaworów międzyosiowych w tryb obsługi tylnych zaworów spowoduje automatyczne zawieszenie działania tylnych zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego.

UWAGA: Przed przełączeniem sterowania drążka pomiędzy pakietami zaworów montowanych w części środkowej i montowanych w części tylnej należy upewnić się, czy zarówno dźwignie zaworów zdalnych, jak i drążek sterujący znajdują się w położeniach neutralnych.



BRL6134B 4



BRL6106C 5

Ekran funkcji joysticka (wyposażenie dodatkowe)

Jeżeli ciągnik jest wyposażony w montowaną fabrycznie ładowarkę czołową, ekran funkcji przedstawia ruch joysticka w celu podnoszenia/obniżania ramienia ładowarki oraz przechylania łyżki do tyłu/z powrotem.

Aby przejść do ekranu joysticka:

☞ Wstecz

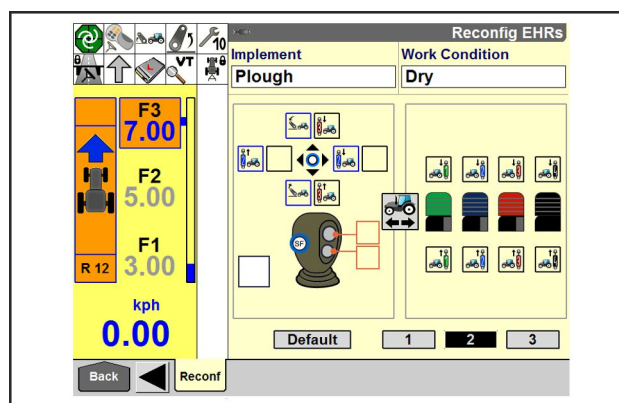
☞ Zawory zewnętrznego układu hydraulicznego

☞ 'Reconf'

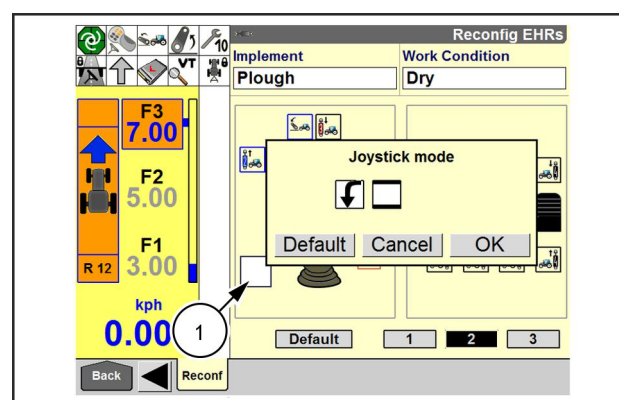
Na ekranie prezentowane są ustawienia joysticka dla zaworów zdalnych i zaczepu przedniego.

Kliknąć tryb joysticka **(1)**, aby wybrać jeden z dwóch dostępnych trybów:

- Normalne
- 100% Pełne zamknięcie



SVIL17TR01299AA 6

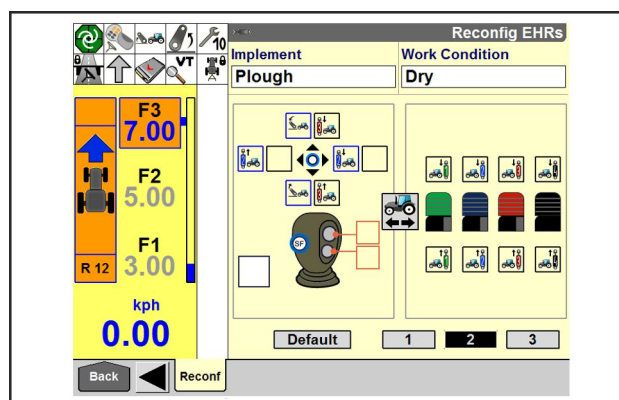


SVIL17TR01303AA 7

Tryb normalny

Joystick jest domyślnie ustawiony na tryb normalny. Działanie opisano powyżej.

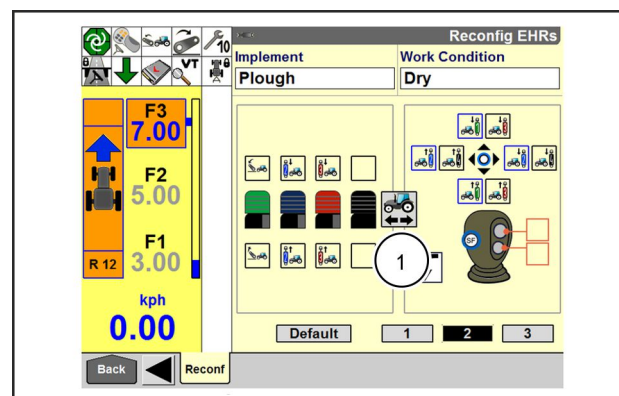
Ekran joysticka pokazuje kierunek ruchu joysticka, podświetlając odpowiedni symbol łyżki na czerwono.



SVIL17TR01299AA 8

Wybór joysticka dla przednich/tylnych zaworów EHR

Kliknąć symbol ciągnika **(1)**, aby przypisać joystick do przednich lub tylnych zaworów EHR.



SVIL17TR01305AA 9

Tryb unieruchomienia

Ta opcja jest przeznaczona do blokowania ładowarek z widłami paletowymi, np. podczas transportu.

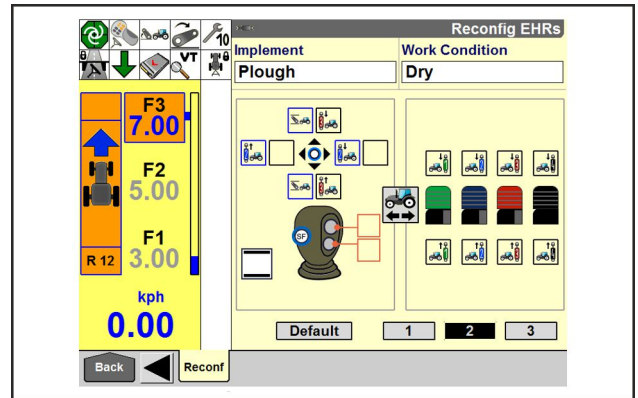
Wybór tej opcji spowoduje zablokowanie na stałe joysticka przesuniętego w lewo/prawo.

Przesunąć joystick do tyłu i nacisnąć przełącznik joysticka. Podnoszenie ramion ładowarki zostanie natychmiast zatrzymane. Przesunąć joystick w położenie neutralne i ponownie do tyłu, aby kontynuować ruch podnośnika.

Każdorazowe naciśnięcie przełącznika joysticka, gdy joystick znajduje się w położeniu do przodu/opuszczania lub do tyłu/podnoszenia spowoduje zatrzymanie ramion ładowarki.

Na ekranie pojawi się symbol łyżki z liniami poziomymi dla lewego i prawego kierunku przesunięcia joysticka. Dodatkowo zostanie on podświetlony na czerwono po przesunięciu joysticka do przodu i do tyłu oraz naciśnięciu przełącznika joysticka.

NOTATKA: *Przed naciśnięciem przełącznika joysticka przesunąć joystick z położenia neutralnego w inne. W przeciwnym razie funkcja unieruchomienia nie zostanie włączona.*



SVIL17TR01307AA 10

Sterowanie ładowarką czołową za pomocą joysticka (joystick zaawansowany)

⚠ OSTRZEŻENIE

Ruchome elementy!

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

⚠ OSTRZEŻENIE

Niespodziewane ruszenie maszyny!

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A

Jeśli ładowarka czołowa została zamontowana fabrycznie, ciągnik jest wyposażony w joystick elektroniczny sterujący zaworami elektrohydraulicznymi zewnętrznego układu hydraulicznego (EHR) używanymi do obsługi ładowarki i osprzętu. Joystick pozwala na obsługę jednocześnie maksymalnie trzech zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego.

NOTATKA: Jeśli ciągnik wyposażony jest w ładowarkę czołową i tylne zawory EHR, joystick jest przypisany tylko do obsługi zaworów międzyosiowych ładowarki. Nie ma możliwości sterowania tylnymi zaworami EHR przy użyciu joysticka.

NOTATKA: Opis funkcji przełącznika, patrz **Zaawansowany joystick (jeśli zamontowano) (55.640)**.

Joystick do 2 zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego

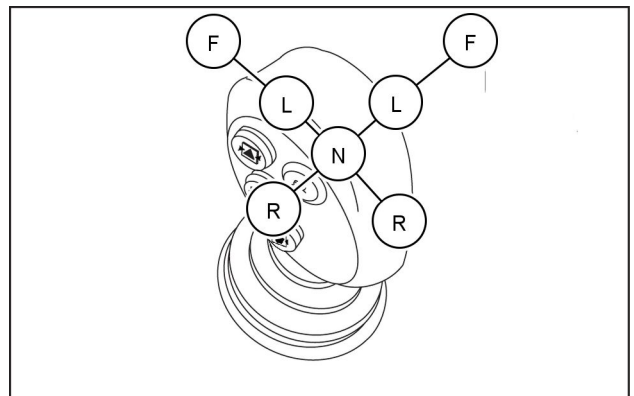
Zawór zewnętrznego układu hydraulicznego 1:

Przesunąć joystick do przodu, do położenia (**L**) lub do tyłu, do położenia (**R**), aby unieść lub opuścić wysięgnik ładowarki.

Przesunięcie joysticka do przodu, do położenia (**L**), spowoduje obniżenie wysięgnika ładowarki do poziomu podłoża, przy zachowaniu kontrolowanej prędkości obniżania.

Przesunięcie joysticka maksymalnie do przodu, do położenia ruchów swobodnych (**F**), spowoduje szybkie obniżenie wysięgnika ładowarki pod jego własnym ciężarem. Włączenie ruchów swobodnych z wysięgnikiem w położeniu maksymalnie obniżonym pozwala czerpakowi lub osprzętowi na podążanie za kształtem podłoża.

NOTATKA: Jeśli joystick jest skonfigurowany dla ładowacza, pozycja blokowana „ruchów swobodnych” (**F**) na osi X łączy całkowite cofnięcie/neutralne położenie przypisanego EHR.

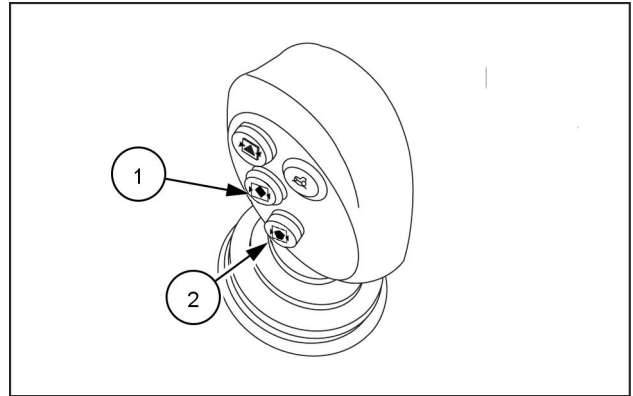


SVIL21TR01327AB 1

Zawór nr 2 zewnętrznego układu hydraulicznego:
Przesunięcie joysticka w lewo, do położenia **(R)** uruchamia wycofanie czerpaka, przesunięcie joysticka w prawo, do położenia **(L)** uruchamia rozładowanie czerpaka.

NOTATKA: Przesunięcie joysticka na ukoś umożliwia jednoczesne sterowanie działaniem ramienia i czerpaka.

Jeśli wymagane są dodatkowe funkcje hydrauliczne, można je obsługiwać poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przełączników **(1)** i **(2)** joysticka.



SVIL21TR01327AB 2

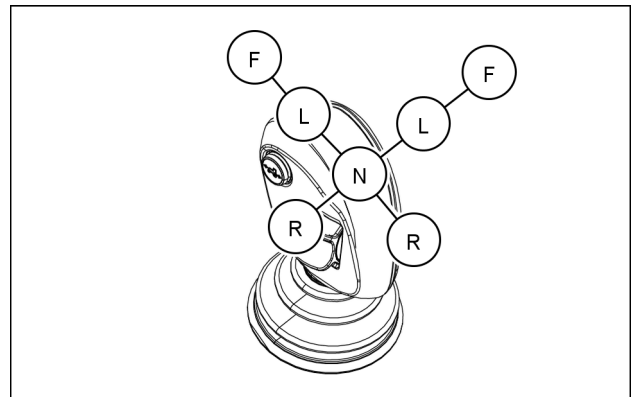
Joystick do 3 zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego

Zawór zewnętrznego układu hydraulicznego 1:
Przesunąć joystick do przodu, do położenia **(L)** lub do tyłu, do położenia **(R)**, aby unieść lub opuścić wysięgnik ładowarki.

Przesunięcie joysticka do przodu, do położenia **(L)**, spowoduje obniżenie wysięgnika ładowarki do poziomu podłoża, przy zachowaniu kontrolowanej prędkości obniżania.

Przesunięcie joysticka maksymalnie do przodu, do położenia ruchów swobodnych **(F)**, spowoduje szybkie obniżenie wysięgnika ładowarki pod jego własnym ciężarem. Włączenie ruchów swobodnych z wysięgnikiem w położeniu maksymalnie obniżonym pozwala czerpakowi lub osprzętowi na podążanie za kształtem podłoża.

NOTATKA: Jeśli joystick jest skonfigurowany dla ładowacza, pozycja blokowana „ruchów swobodnych” **(F)** na osi X łączy całkowite cofnięcie/neutralne położenie przypisanego EHR.



SVIL23TR02546AA 3

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia!

Opuścić wszystkie urządzenia, osprzęt lub narzędzia na podłoże przed opuszczeniem kabiny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W0419A

Zawór nr 2 zewnętrznego układu hydraulicznego:
Przesunięcie joysticka w lewo, do położenia **(R)** uruchamia wycofanie czerpaka, przesunięcie joysticka w prawo, do położenia **(L)** uruchamia rozładowanie czerpaka.

NOTATKA: Przesunięcie joysticka na ukoś umożliwia jednoczesne sterowanie działaniem ramienia i czerpaka.

Zawór nr 3 zewnętrznego układu hydraulicznego (zależnie od wyposażenia):

Jeśli jest wymagana dodatkowa funkcja hydrauliczna, jak w przypadku płyty wyrzutowej widel do bel lub łyżki typu 4 w 1, do sterowania trzecim zaworem służy przełącznik kołyskowy (1).

Zaworem tym steruje progresywny, samocentrujący przełącznik wahliwy. Taki przełącznik umożliwia operatorowi sterowanie prędkością wysuwania lub wsuwania siłownika hydraulicznego.

Lekkie naciśnięcie przełącznika powoduje minimalny przepływ oleju celem zapewnienia niewielkiej prędkości. Mocniejsze naciśnięcie zwiększy przepływ, a tym samym prędkość.

Aktywacja i konfiguracja joysticka

Po wyłączeniu zapłonu joystick staje się nieaktywny. Aby można było uaktywnić joystick, operator musi siedzieć w fotelu, a silnik ciągnika musi pracować od co najmniej 5 s.

Kiedy joystick jest nieaktywny, miga światło ostrzegawcze (1).

NOTATKA: Jeśli podczas pracy silnika operator opuści fotel, joystick stanie się nieaktywny i zacznie migać światło ostrzegawcze (1). Gdy operator usiądzie ponownie w fotelu, po upływie 2 s joystick stanie się powtórnie aktywny. Światło ostrzegawcze przestanie migać i będzie nadal świecić.

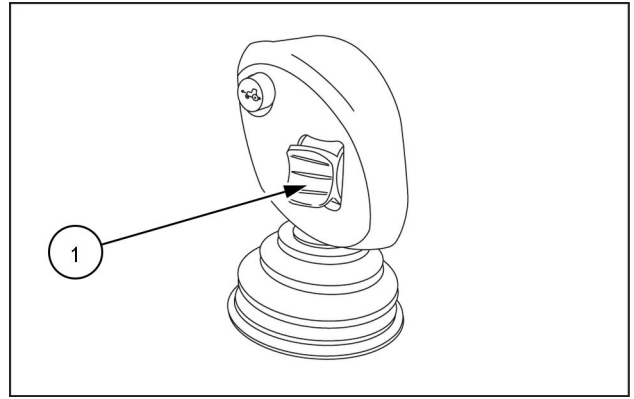
UWAGA: Jeśli zamontowano ładowarkę w ciągniku, w którym zawory zewnętrznego układu hydraulicznego są skonfigurowane do pracy z zaczepem przednim lub sprzęgiem przednim, kwestią najważniejszą jest ponowna konfiguracja zaworów do pracy z ładowarką, przeprowadzana przez autoryzowanego dealera.

Uaktywni to zaawansowane funkcje dostępne, kiedy ładowacz jest używany w połączeniu z monitorem. Zostanie też wyłączona funkcja automatyczna w celu uniemożliwienia wykorzystania joysticka w programach automatycznych sekwencji na uwrociu.

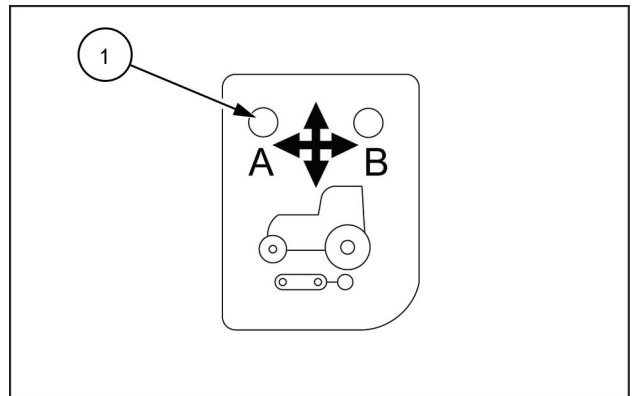
Ponowna konfiguracja zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego wymaga zastosowania narzędzi specjalnych i musi zostać przeprowadzona przez autoryzowanego dealera.

NOTATKA: Przełączenie joysticka z trybu obsługi zaworów międzyosiowych w tryb obsługi tylnych zaworów spowoduje automatyczne zawieszenie działania tylnych zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego.

UWAGA: Przed przełączeniem joysticka z trybu obsługi między osiowych zaworów sterujących w tryb obsługi tylnych zaworów sterujących lub odwrotnie, należy upewnić się, czy obie dźwignie zaworów sterujących oraz joystick znajdują się w położeniu neutralnym.



MOIL19TR02377AA 4



MOIL19TR02359AA 5

Ekran funkcji joysticka z joystickiem zaawansowanym (wyposażenie dodatkowe)

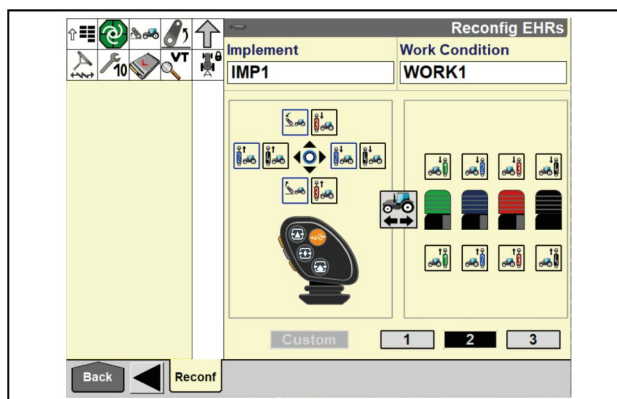
Aby przejść do ekranu joysticka:

☞ Wstecz

☞ Zawory zewnętrznego układu hydraulicznego

☞ „Konfiguracja”

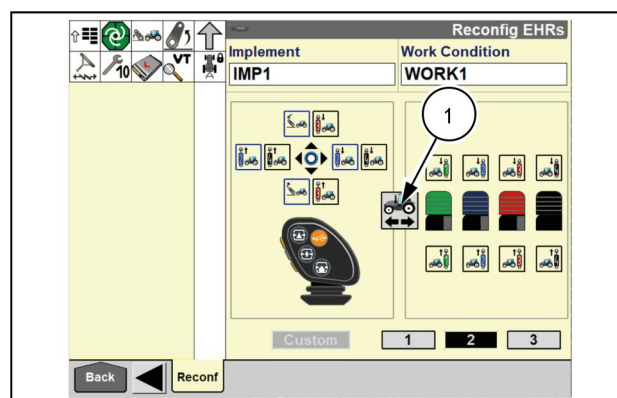
Monitor pokazuje ustawienia zaworów sterujących i przedniego zaczepu na joysticku.



SVIL23TR02581PA 6

Wybór joysticka dla przednich/tylnych zaworów EHR

Kliknąć symbol ciągnika (1), aby przypisać joystick do przednich lub tylnych zaworów EHR.



SVIL23TR02581PA 7

Międzyosiowe zawory zewnętrznego układu hydraulicznego

⚠ OSTRZEŻENIE

Ruchome elementy!

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

⚠ OSTRZEŻENIE

Niespodziewane ruszenie maszyny!

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A

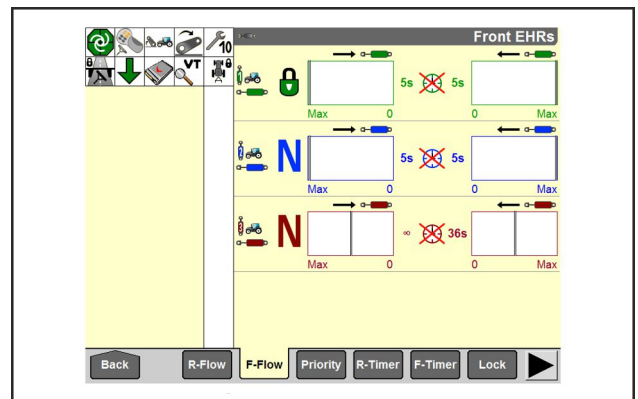
Regulacje

W zaworach EHR montowanych w części środkowej ciągnika mogą zostać wprowadzone różne ustawienia i regulacje. Można tego dokonać za pomocą pokrętki nawigacyjnej lub wyświetlacza kolorowego.

Regulacje i ustawienia obejmują:

1. Regulacja przepływu oleju przy wsuwaniu i wysuwaniu.
2. Ustawienia czasomierz przy wsuwaniu i wysuwaniu.
3. Włączenie/wyłączenie czasomierza.
4. Zablokowanie lub odblokowanie zaworu.

Szczegółowe informacje na temat regulacji międzyosio-
wych zaworów EHR można znaleźć w tej sekcji, na
stronie **Zawory zewnętrznego układu hydraulicznego**
(35.204) i dalszych.



SVIL17TR01301AA 1

Ten etap konserwacji opisany poniżej jest wymagany **CO 750 GODZIN LUB CO 2 LATA**.

Kontrola hamulca ręcznego

Hamulec ręczny powinien być sprawdzony i wyregulowany przez autoryzowanego dealera, ponieważ procedury wymagają demontażu niektórych elementów.